

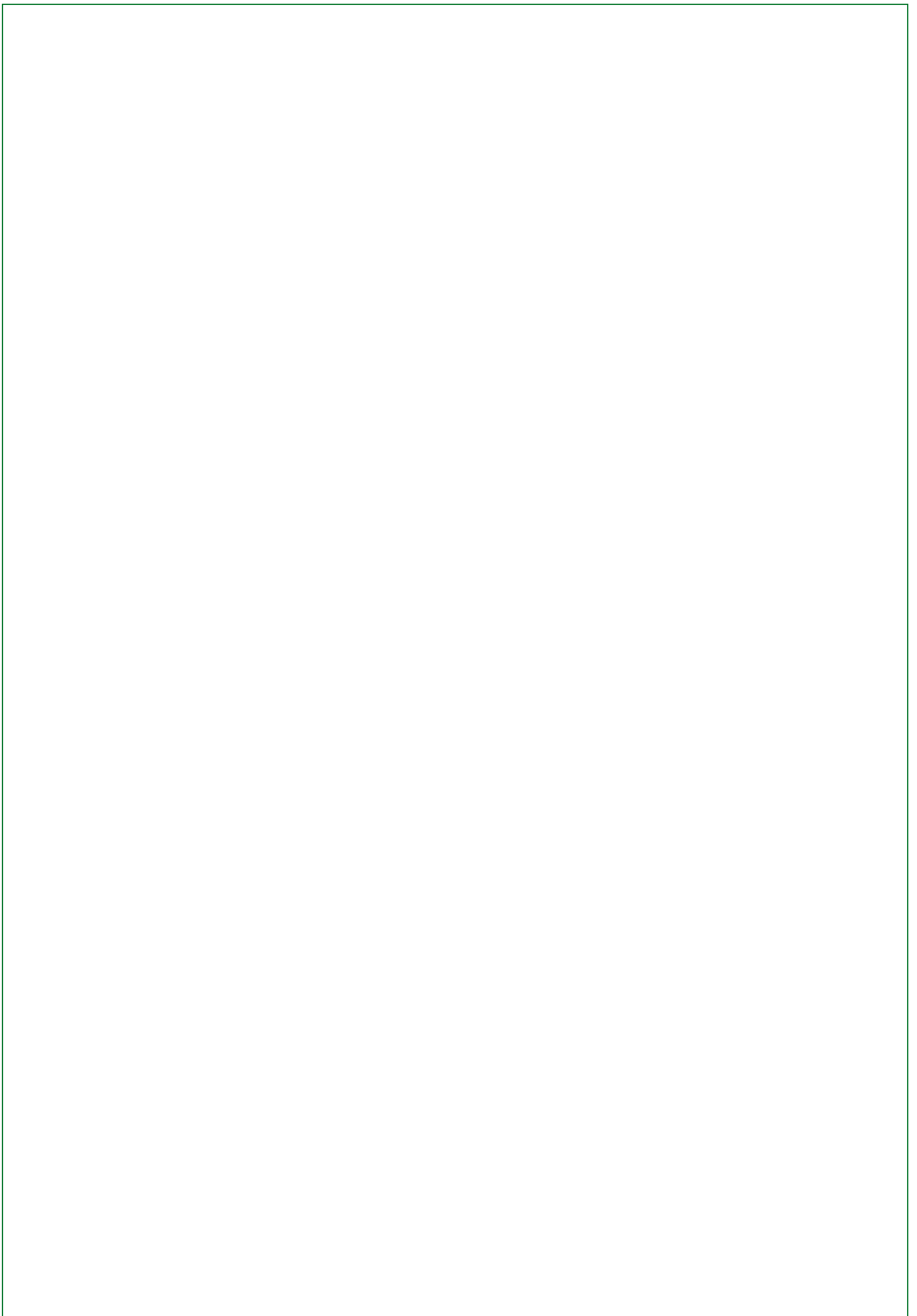
**Fédération Alsace bilingue**  
*Verband zweisprachiges Elsass*



**La fédération et ses membres  
se présentent.**

*Der Verband und seine Mitglieder  
stellen sich vor.*

**Alemaniac**  
**AJFE : Alsace Jungi fers Elsassische**  
**APEPA : Association des parents d'élèves de l'enseignement public**  
**ABCM : Association pour le bilinguisme dès la maternelle**  
**CCA : Centre culturel alsacien**  
**C-l'Europe, conférence paneuropéenne de Strasbourg**  
**CPA : Club perspectives alsaciennes**  
**CUBI : Culture et bilinguisme d'Alsace et de Moselle**  
**D'Kinderstub**  
**Elsàss Üssbildung**  
**Eltern Alsace**  
**FILIAL : Fonds international pour la langue alsacienne**  
**FEC : Foyer de l'étudiant catholique**  
**Heimetsproch un Tràdition**  
**ICA : Initiative citoyenne alsacienne**  
**Les Misela**  
**Life Vallye**  
**OMA**  
**Regioschule**  
**Schick'Lothringen**  
**Schick-Süd-Elsass**  
**Schwalmala**  
**Sprochrenner**  
**UG Unsri Gschicht**





## **Fédération Alsace Bilingue – *Verband zweisprachiges Elsass***

La fédération Alsace bilingue-Verband zweisprachiges Elsass regroupe à ce jour 24 associations travaillant à la promotion de la langue et de la culture régionales d'Alsace

### **Statuts de l'association**

#### **(Extraits)**

#### **Article 1 : Constitution et dénomination**

Entre toutes les associations qui adhèrent aux présents statuts, il est formé une association dénommée : « Fédération Alsace bilingue - *Verband zweisprachiges Elsass* », fédération des associations d'Alsace et de Moselle pour la langue et la culture régionales - *Föderative Vereinigung für die regionale Sprache und Kultur* », désignée ci-après comme « la fédération - *der Verband* ».

#### **Article 2 : Objet**

La fédération a pour but d'organiser, dans le respect de leur autonomie, la coordination des associations membres dans le domaine de l'action pour le développement de la langue et la culture régionales en Alsace et en Moselle. A cette fin, la fédération aura pour mission :

- de favoriser la création d'outils de travail et de communication communs aux associations membres,
- d'assurer avec l'accord des associations membres et selon des modalités convenues en commun l'expression des positions communes des associations membres,
- de représenter en tant que nécessaire les associations membres auprès des pouvoirs publics et des médias,
- de réaliser les travaux délégués par les associations membres,
- d'engager toute action juridique en rapport avec son objet.

Au sens des associations membres, la langue régionale est l'allemand, à la fois sous la forme des dialectes alémaniques et franciques de la région et sous la forme de l'allemand standard.

La culture régionale est culture en Alsace. Elle trouve notamment son expression en français, en allemand standard ou en allemand dialectal. Elle est culture bilingue constituée des cultures française, allemande et proprement alsacienne. Elle est à la fois une et diverse.

En effet, si l'on veut bien considérer que l'allemand est alsacien, comme l'alsacien est allemand, alors non seulement Weckmann est culturellement Alsacien, mais aussi Goethe qui tient ici compagnie à Molière et à Voltaire. Ce faisant, la culture alsacienne ainsi considérée ouvre aux univers culturels français et allemand, et pas qu'à eux. En même temps, elle en vit et y contribue.

La culture est à la base de l'unité de l'Alsace, en même temps que son originalité la plus tangible. Elle se caractérise essentiellement par son intensité, sa profondeur et sa pluralité. Cette dernière trouve ses origines dans les apports successifs qui, aujourd'hui, se confondent de bien des façons pour former la culture alsacienne. Aussi, l'Alsace peut-elle être décrite comme une terre d'échange et de synthèse. Les choses cependant, n'ont pas été et ne sont pas toujours simples. Les ruptures et les affrontements politiques et nationalistes, l'érosion actuelle de pans entiers de la culture alsacienne et la perte de repères qui l'accompagne ne sont pas sans créer des interrogations, des doutes et des malaises.

**Adhésion :** si vous voulez faire adhérer une association en accord avec les statuts, demandez un bulletin n° d'adhésion à : [president.fab-vze@oranfe.fr](mailto:president.fab-vze@oranfe.fr)

*Dem Verband zweisprachiges Elsass gehören derzeit 24 Vereine, die sich für die Förderung der elsässischen Regionalsprache und -kultur einsetzen, an.*

### **Auszug aus der Satzung :**

#### **Artikel 2: Zweck**

*Ziel des Verbands ist es, unter Wahrung ihrer Autonomie die Koordination der Mitgliedsverbände im Bereich der Maßnahmen zur Entwicklung der Regionalsprache und -kultur im Elsass und in der Moselle zu organisieren. Zu diesem Zweck hat der Verband folgende Aufgaben:*

- die Schaffung von gemeinsamen Arbeits- und Kommunikationsinstrumenten der Mitgliedsverbände zu fördern,*
- mit Zustimmung der Mitgliedsverbände und nach gemeinsam vereinbarten Modalitäten die Äußerung der gemeinsamen Positionen der Mitgliedsverbände zu gewährleisten,*
- soweit erforderlich, die Mitgliedsverbände bei Behörden und in den Medien zu vertreten,*
- die von den Mitgliedsverbänden delegierten Arbeiten durchzuführen,*
- alle rechtlichen Schritte im Zusammenhang mit ihrem Zweck einzuleiten.*

*Im Sinne der Mitgliedsverbände ist die Regionalsprache Deutsch, sowohl in Form der alemannischen und fränkischen Dialekte der Region als auch in Form des Standarddeutschen.*

*Die regionale Kultur ist Kultur im Elsass. Sie findet ihren Ausdruck insbesondere in der französischen Sprache, im Standarddeutsch oder im Dialektdeutsch. Sie ist eine zweisprachige Kultur, die aus der französischen, der deutschen und der eigentlichen elsässischen Kultur besteht. Sie ist zugleich eine und vielfältig....*

### **Les associations membres de la FAB-VZE**

Alemaniac

Alsace Jungi fers Elsassische : [www.ajfe.fr](http://www.ajfe.fr)

Association des parents d'élèves de l'enseignement public : [www.apepa.fr](http://www.apepa.fr)

Association pour le bilinguisme dès la maternelle : [www.abcmzwei.eu](http://www.abcmzwei.eu)

Centre culturel alsacien : [www.centre-culturel-alsacien.eu](http://www.centre-culturel-alsacien.eu)

C-l'Europe, conférence paneuropéenne de Strasbourg : [euoblick@gmail.com](mailto:euoblick@gmail.com)

Club perspectives alsaciennes : [www.perspectivesalsaciennes.com](http://www.perspectivesalsaciennes.com)

Culture et bilinguisme d'Alsace et de Moselle : [www.culture-bilinguisme.eu](http://www.culture-bilinguisme.eu)

D'Kinderstüb: [www.abcm-jeanpetit.eu](http://www.abcm-jeanpetit.eu)

Elsäss Üssbildung : [www.elsass-ussbildung.org](http://www.elsass-ussbildung.org)

Eltern Alsace : [www.eltern-bilinguisme.org](http://www.eltern-bilinguisme.org)

Fonds international pour la langue alsacienne : [www.filalsace.net](http://www.filalsace.net)

Foyer de l'étudiant catholique : [www.fec-strasbourg.org](http://www.fec-strasbourg.org)

Heimetsproch un Tràdition : [www.heimetsproch.fr](http://www.heimetsproch.fr)

Initiative citoyenne alsacienne : [www.ica.alsace](http://www.ica.alsace)

Les Misela : [www.lesmisela.fr](http://www.lesmisela.fr)

Life Vallye : [alexis.lehmann@orange.fr](mailto:alexis.lehmann@orange.fr)

OMA: [www.abcmzwei.eu/?s=OMA](http://www.abcmzwei.eu/?s=OMA)

Regioschule : [www.mulhouse.abcmzwei.eu](http://www.mulhouse.abcmzwei.eu)

Schick'Lothringen : [culturebilinguismemoselle@gmail.com](mailto:culturebilinguismemoselle@gmail.com)

Schick-Süd-Elsass : [www.assoschick.alsace](http://www.assoschick.alsace)

Schwal mala : [www.abcmzwei.eu/carte-des-ecoles](http://www.abcmzwei.eu/carte-des-ecoles)

Sprochrenner : <https://www.sprochrenner.alsace/fr/>

Unsri Gschicht: [www.unsrigschicht.org](http://www.unsrigschicht.org)

## **I. Les actes des colloques et autres publications sur papier de la FAB-VZE :**

- **Une nouvelle politique linguistique et culturelle pour l'Alsace**, dir. Pierre Klein, une publication de la Fédération Alsace Bilingue-*Verband zweisprachiges Elsass*, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2014(épuisé/vergriffen)
- **Les Rencontres de Strasbourg, Actes du colloque des 18 et 19 mars 2015**, dir. Pierre Klein, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2016, ouvrage bilingue (épuisé/vergriffen)
- **Tout sur le bilinguisme, tous pour le bilinguisme**, Fédération Alsace bilingue-*Verband zweisprachiges Elsass*, dir. Pierre Klein, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2016 (épuisé/vergriffen)
- Les Rencontres de Strasbourg, Actes du colloque des 16 et 17 mars 2016**, dir. Pierre Klein, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2017(épuisé/vergriffen)
- **Les Rencontres de Strasbourg, Actes du colloque des 14 et 15 juin 2017**, dir. Pierre Klein, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2018 (épuisé/vergriffen)
- **Les Rencontres de Strasbourg, Actes du colloque du 21 octobre 2018**, dir. Pierre Klein, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2019 (épuisé/vergriffen)
- **Almanach, Les associations se présentent**, fédération Alsace bilingue, dir. Pierre Klein, Editions *Allewil Verlag*, Fegersheim, 2020 (épuisé/vergriffen)
- **Les Rencontres de Strasbourg, Actes du Colloque du 28 septembre 2019**, dir. Pierre Klein, ID l'édition, Bernardswiller, 2020 (épuisé/vergriffen)
- Les Rencontres de Strasbourg, Actes du colloque du 22-10-2021, La place des langues française et allemande dans le Rhin supérieur/***Der Stellenwert der französischen und deutschen Sprache am Oberrhein*, dir. Pierre Klein, Editions Coollibri, 2022 (épuisé/vergriffen)
- **Bilinguisme d'Alsace, des causes du déclin aux conditions d'un renouveau-***Eine Zukunft für die Zweisprachigkeit im Elsass ?* dir. Pierre Klein, ID l'édition, Bernardswiller, Bernardswiller, 2022 (épuisé/vergriffen)
- **Perspectives pour le bilinguisme en Alsace,** *Perspektiven für die Zweisprachigkeit im Elsass*, Pierre Klein-FAB, ID l'édition, Bernardswiller, 2022 (épuisé/vergriffen)
- **Identité alsacienne : un renouveau politique pour une renaissance culturelle**, Pierre Klein, *Elsass Journal spécial*, Coollibri, Toulouse, 2023
- **Langue régionale d'Alsace : un passé méconnu, un présent imparfait, un futur incertain**, Pierre Klein, Coollibri, Toulouse, 2023
- **Actes du colloque Identité – Politique et aménagement linguistiques** du 30 septembre 2023, dir. Pierre Klein, Editions Coollibri, 2024.
- **Actes du colloque Demain, l'Europe ?**, du 18 novembre 2023, dir. Pierre Klein, Editions Coollibri, 2024.
- **Recueil 10 ans de FAB-VZE**, dir. Pierre Klein, Coollibri, Toulouse, 2024
  
- *Elsass Journal* 1ère période : année 2016-2017
- *Elsass Journal* 2ème période : depuis 2022

## **II. Publications sur sites de la FAB-VZE: [www.fab.alsace](http://www.fab.alsace)**

# Culture et bilinguisme d'Alsace et de Moselle

## René-Schickele-Gesellschaft



**Président : Richard Weiss**

[elsassbi@gmail.com](mailto:elsassbi@gmail.com)

<http://www.culture-bilinguisme.eu/>

### Qui sommes-nous ?

*Notre association a été créée en avril 1968 sous le nom de « Cercle René Schickele ». Ses membres voulaient réagir contre la dégradation croissante de la situation de la langue allemande et des dialectes dans notre région. D'emblée notre association a choisi de mettre en avant l'idée de « culture bilingue » : un aspect essentiel de la personnalité de l'Alsace et de la Moselle est constitué par son **ouverture sur les deux cultures françaises et allemande** et sur les langues qui les sous-tendent. Notre association a ainsi voulu se distancer d'une vision « flokloriste » de la culture régionale qui se concentre sur des « particularismes ». Certes, elle entend défendre aussi nos traditions et nos dialectes, mais en les replaçant dans ce cadre plus vaste de la double culture.*

Dans cette démarche, elle reste fidèle à une définition de la langue régionale qui associe l'allemand standard et les dialectes de la région. Pour exprimer cette vision large, elle a pris le nom de **René Schickele, citoyen français et deutscher Dichter**, un homme dont la vie et l'œuvre expriment l'ouverture vers les deux mondes culturels français et allemand, une ambition de qualité, un esprit progressiste et le dépassement de toute forme de nationalisme dans une perspective européenne et humaniste.

Le Cercle avait concentré ses premières actions sur la réintroduction d'un enseignement précoce de l'allemand à l'école, sur la connaissance des richesses culturelles de l'Alsace et de la Moselle et sur le rôle du bilinguisme. Une conférence de presse et la publication de la fameuse brochure « **Zweisprachig unsere Zukunft** » **préfacée par Alfred Kastler, prix Nobel de physique**, avaient marqué ce départ. A l'époque le dialecte était encore bien vivant chez les enfants et l'objectif était de garder le contact avec la langue de culture qui lui correspond. Pour cela un enseignement hebdomadaire d'allemand de 3h paraissait suffisant aux fondateurs du Cercle. Ce dernier avait également organisé un enseignement gratuit de l'allemand le jeudi dans plusieurs communes d'Alsace. Il avait par ailleurs bénéficié du soutien du professeur Guy Héraud, le grand spécialiste du fédéralisme et des peuples et langues d'Europe à l'Université de Strasbourg Ses premières publications portaient en exergue la déclaration de L'UNESCO sur les préjugés raciaux du 26 septembre 1962 et se référaient aux travaux du Conseil de l'Europe sur les avantages du bilinguisme. Le Cercle s'affirmait ainsi dès cette époque comme un des lieux de réflexion, de débat et de proposition. La plupart des textes publiés à cette époque (par des auteurs comme J. Dentinger, J. Keppi, H. Wild, J. Philipps, A. Weckmann) sur notre langue et notre culture n'ont pas pris une ride.

C'est en 1970 que le « Kreis » a créé **la revue Land un Sproch**. En 1973, il a diffusé dans la presse l'« Appel aux citoyens » pour garder la langue régionale. Puis il a lancé des universités d'été, fait sa fameuse campagne d'affichage « Lehre d'Kinder Elsässisch » en 1975, lancé une montgolfière «

Redde wie de Schnawel uns gewachse isch » en 1978. Il a publié la brochure « Quelle langue choisir en 6<sup>e</sup> », obtenu la signature de 500 maires et de tous les parlementaires d'Alsace pour une « requête aux autorités scolaires » en vue d'un meilleur enseignement de l'allemand en 1985, réalisé avec ISERCO un sondage sur les problèmes de la langue régionale en 1989 suivi de l'opération « Avez-vous perdu votre langue ? » en 1990. En 2004, il a produit un rapport sur la politique linguistique pour l'Alsace.

Des membres du Kreis ont participé à la création d'autres structures comme ABCM-Zweischprachigkeit, qui la première a lancé des classes bilingues paritaires dès la maternelle ou l'association LEHRER qui regroupe les enseignants de langue régionale. Ils ont, par ailleurs, assuré le contact avec les autres associations françaises et européennes pour la promotion des langues régionales : FLAREP, EBLUL-France, RILCR et tout récemment ELEN. Dans ses locaux, le Cercle a installé en 2011 le **Centre Culturel Alsacien** qui propose un important programme de manifestations et gère un centre de documentation accueillant chercheurs et journalistes du monde entier. Bien d'autres initiatives et actions pourraient encore être citées.

Le Cercle porte aujourd'hui le nom un peu compliqué de « **Culture et Bilinguisme d'Alsace et de Moselle – René Schickele Gesellschaft** » Notre association est dans la force de l'âge. Son message fondamental n'a pas vieilli. Nous avons choisi de rester une association culturelle sans engagement partisan mais avec une conscience forte des implications politiques de l'action culturelle : nous ne sommes affiliés à aucun parti de quelque nature que ce soit mais nous préconisons le renforcement des responsabilités régionales, qui nous paraît nécessaire pour la sauvegarde de nos identités alsacienne et mosellane.

Notre association reste fermement engagée pour la promotion de notre langue régionale dans ses diverses formes, les dialectes alémaniques et francique comme l'allemand, une langue à laquelle il faut donner un nom : appelons-la « **allemand d'Alsace et de Moselle** ». Dans le contexte actuel, l'existence et l'action de notre organisation pour la culture bilingue de l'Alsace et de la Moselle est plus nécessaire que jamais. Nous poursuivons notre mission mais nous avons besoin du soutien vigoureux de tous nos membres et sympathisants.

### **Nos actions**

Notre association peut se prévaloir, au-delà de son travail régional, d'une reconnaissance nationale et internationale, du fait d'une action qui recouvre de multiples facettes :

#### **Veille, information, documentation, études, lobbying, coordination**

L'association assure une fonction importante de suivi, d'information, de documentation, d'études et de communication sur les questions relatives à la culture et à l'éducation bilingue en Alsace et en Moselle.

Elle assure en particulier une **information régulière des autorités publiques et des responsables politiques**, notamment les parlementaires et élus locaux et les alerte sur les questions liées au bilinguisme. A cette fin elle participe activement à la « Fédération Alsace Bilingue » qui réunit une dizaine d'associations engagées dans la promotion de la langue régionale.

Elle réalise des **études, colloques, publications**, etc. sur des sujets concernant le bilinguisme (par exemple, un séminaire « Langue régionale et économie », des ateliers consacrés à un « schéma d'aménagement linguistique pour l'Alsace »). Elle a participé de manière intensive aux « Assises de la langue et de la culture régionale d'Alsace » dans le cadre desquelles elle a notamment présenté un rapport sur les questions juridiques et institutionnelles relatives à la politique linguistique dans la région. Elle remplit, notamment à travers son centre d'information, une fonction d'information pour toutes organisations ou personnes intéressées par la question du bilinguisme en Alsace et en Moselle. Elle reçoit et informe chercheurs, étudiants, doctorants, groupes d'élèves, enseignants, etc.

Elle développe des **campagnes d'information et de sensibilisation** relatives à la langue régionale. Certaines de ces campagnes ont constitué des événements historiques dans la prise de conscience des menaces pesant sur la langue régionale (voir ci-dessus). Dans ce contexte, elle coopère avec les autres

instances poursuivant des buts similaires (mouvement A Friejhohr fer unsri Sproch, OLCA, ABCM, etc.

Elle est le **correspondant régional** le plus représentatif pour un certain nombre d'organismes nationaux (Fédération pour les Langues Régionales dans l'Enseignement Public - FLAREP, etc.) et internationaux (Bureau Européen des langues Minorisées - BELM, réseau ELEN (European Language Equality Network etc.) de promotion des langues régionales et minoritaires. Avec ces organismes, elle développe une action nationale pour la reconnaissance législative de ces langues. Elle dispose à cet égard d'une expertise juridique qui lui a permis d'élaborer plusieurs projets de textes législatifs qu'elle a fait connaître auprès des parlementaires. Elle a des relations suivies avec le service de la Charte européenne des langues régionales du Conseil de l'Europe.

Notre association propose des moyens d'action et de coordination aux autres associations de promotion de la langue régionale. Elle assure la coordination des grandes manifestations communes telles que les manifestations du 30 mars 2012 et du 24 octobre 2015. Elle offre des lieux de réunion et de secrétariat aux autres associations ; elle leur propose de diffuser leurs informations.

### **Edition, publications, diffusion**

L'association est un organe de diffusion et d'information à l'intention du public sur les productions et les problématiques de la culture régionale

Elle réalise la publication et la diffusion de « **Land un Sproch** », revue régionale trimestrielle abordant les questions de fond de la culture. La qualité de cette revue est largement reconnue. Elle constitue un lien important avec les adhérents et sympathisants.

Par le biais de la **société d'édition et de diffusion, la SALDE**, elle édite des livres, des CD et un calendrier régional dont elle assure également la diffusion. La SALDE a joué un rôle important pour la diffusion d'auteurs régionaux comme André Weckmann et bien d'autres ainsi que des livres d'histoire, des livres pour enfants et adolescents, des livrets de vocabulaire. Elle est associée avec **BF Editions** et coopère avec **ID-l'édition**. Dans ses locaux, elle met à la disposition du public des ouvrages concernant la réalité régionale.

Elle est présente dans les **foires du livre** de la région pour présenter ses ouvrages et pour promouvoir les préoccupations de la langue et de la culture régionale

Elle gère plusieurs **sites internet**, source d'information sur la langue et la culture régionale et sur les acteurs de la vie culturelle, artistique et littéraire de part et d'autre du Rhin.

### **Action culturelle, animations**

L'association développe aussi diverses actions culturelles sous une forme militante

Elle gère en coopération avec d'autres structures un Centre Culturel Alsacien – Elsässisches Kulturzentrum à Strasbourg Ce centre développe une activité importante d'expositions, conférences dans les trois expressions linguistiques, Stammtische dialectaux, ateliers de chants et danse, tables d'histoire, ateliers de lectures, lectures en allemand pour enfants, etc.

Il faut souligner le rayonnement de ce Centre, seul lieu de rencontre, d'animation et de débat à Strasbourg dédié spécifiquement à la langue et à la culture régionales. Les conférences, ateliers divers (chant Yiddish, danse et chant traditionnels, cours d'alsacien, etc.), conversations en dialecte, tables d'histoire, littérature, font de ce lieu un véritable creuset pour porter la réflexion : « **Qu'est-ce qu'être alsacien aujourd'hui ?** » et pour faire faire avancer la conscience de ce que signifie aujourd'hui la langue et la culture régionales pour les habitants de notre région. Le Centre culturel se veut la préfiguration d'un véritable Institut culturel alsacien assurant une fonction de laboratoire pour le développement de la culture régionale de demain.

Elle développe des **relations transfrontalières** avec des associations culturelles du pays de Bade. Elle veut s'adresser aux familles franco-allemandes résidant dans la région pour leur proposer des actions concernant le bilinguisme franco-allemand et la double culture. Elle entend mettre son savoir-faire à la disposition du développement d'une authentique dimension bilingue et biculturelle de la



coopération transfrontalière et vise à mettre son expertise et ses réseaux au service d'une meilleure intégration du Rhin supérieur.

### **Centre de ressources**

Notre association poursuit le renforcement de son rôle de **centre de ressources** pour toutes les actions qui concernent la promotion de la langue et culture régionale :

- centre de documentation
- lieu d'information et de diffusion
- espace de réunion et de rencontre
- cadre pour des animations diverses.

Dans ce contexte, nous avons pour objectif d'assurer des fonctions de **service pour l'ensemble des associations engagées dans la promotion de la langue régionale et le bilinguisme** (secrétariat, local de réunions) **la Fédération Alsace Bilingue/Verband Zweisprachiges Elsass** qui regroupe une dizaine d'association engagées dans la promotion de la langue régionale et le bilinguisme. Notre local se veut « la maison des associations pour le bilinguisme » où celles-ci peuvent se réunir, organiser des manifestations et proposer leur documentation au public.

### **Notre gestion**

**La gestion de l'association est désintéressée** : l'administration et l'animation de l'association est assurée par des bénévoles qui ne tirent aucun profit matériel de leur engagement. L'association tire principalement ses ressources des cotisations et dons de ses membres, accessoirement de subventions publiques et du soutien d'organisations apparentées. Les activités de l'association sont réalisées gratuitement. Seuls quelques ateliers sont soumis à une participation financière des participants qui reste en dessous du coût pour l'association de l'activité concernée et dont le montant est très marginal dans ses ressources.

Pour poursuivre son activité **notre association a besoin d'un appui public**, notamment pour résoudre ses problèmes financiers et matériels. Nous faisons appels à tous ceux qui se sentent concernés par un bilinguisme restauré, une langue régionale reconnue et une culture régionale forte et active.

### **Nos perspectives**

Dans le nouveau contexte qui résulte de la suppression de la région Alsace, notre association veut, sans abandonner le terrain culturel sur lequel elle se situe, renforcer son action en vue de la **création d'un cadre institutionnel et politique pour l'Alsace** qui soit un cadre approprié pour le développement de la langue et de la culture régionale et une base solide pour le renforcement de la démocratie régionale par la disposition des ressources et de compétences nécessaires à l'affirmation de l'identité de notre région dans le cadre du Rhin supérieur et de l'Europe.

### **Nos propositions pour une politique linguistique et culturelle régionale :**

#### **La langue régionale :**

La langue régionale de l'Alsace et de la Moselle est l'allemand sous ses deux formes standard et dialectale. Notre langue régionale est donc composée de l'ensemble des dialectes alémaniques et franciques d'Alsace et de Moselle et de l'allemand standard. La combinaison étroite de ces deux éléments est essentielle : le dialecte ne peut être promu sans le standard ; le standard n'acquiert sa dimension régionale qu'en liaison avec les dialectes.

#### **Le bilinguisme**

L'Alsace et la Moselle sont des territoires traditionnellement bilingues associant la langue française et la langue régionale telle que définie ci-dessus. Ce bilinguisme comporte l'ouverture sur les deux cultures francophones et germanophones. Cette **dimension bilingue traditionnelle est malheureusement en voie de disparition**. Il s'agit de la reconstituer.

Le bilinguisme est la porte vers un plurilinguisme moderne. La connaissance du français et de l'allemand ouvrent à une acquisition facilitée de l'anglais, sans préjudice d'autres langues internationales ou communautaire.

### **Les instruments d'une politique du bilinguisme**

L'expérience montre que quelques initiatives éparses et superficielles ne permettent pas de reconstituer une région authentiquement bilingue. Une vraie politique pour la langue régionale implique :

un **statut légal pour la langue régionale** : ce statut doit garantir aux parents qui le souhaitent de la crèche jusqu'à l'université, une éducation dans cette langue de nature à en refaire une langue de communication normale ; il doit garantir une prise en compte et un usage effectif de cette langue par les autorités et les médias publiques, une politique publique active de promotion, notamment sous la forme de moyens financiers ;

une **décentralisation de l'appareil éducatif** : l'adaptation du système d'enseignement à une vraie éducation bilingue ouvrant sur les deux cultures et faisant sa place à l'histoire et aux réalités régionales implique une réorganisation comportant des décideurs locaux responsables devant les usagers et un système régional de formation d'enseignants capables d'enseigner en langue régionale et connaissant la culture régionale.

Une réorientation de l'appareil et des **financements culturels** qui ne laissent actuellement qu'une place marginale à la culture et à la langue régionale, ainsi qu'aux créateurs et producteurs locaux.

Il s'agit par ailleurs de donner une véritable priorité à l'insertion linguistique et culturelle des agents économiques dans l'espace du Rhin supérieur. Ceci passe par une **réorganisation de l'enseignement professionnel et technologique** en vue d'y intégrer des filières bilingues de qualité débouchant sur des qualifications comparables à celle des autres régions du Rhin supérieur

Le développement au plan universitaire de **filières transfrontalières** intégrées constituées de formations effectuées pour partie en Alsace et pour partie dans des pays germanophones à l'image de la Filière TC Trinationale IBM ou du Coursus tri national en Génie Civil ; à cette fin, dans l'attente de prise d'effet du renforcement de l'enseignement bilingue dans le secondaire, notre région doit organiser des formations intensives de mise à niveau linguistique pour les étudiants se destinant à ces filières.

### **Le soutien à la culture régionale**

La culture régionale, ce sont des pratiques culturelles qui renforcent la personnalité et l'identité régionale. Le projet culturel régional doit viser à inclure l'ensemble de la population dans la valorisation des caractéristiques de la région dans l'objectif de créer une nouvelle « tradition régionale » à partir de la transmission, la réception et la création, dans une perspective de renforcement de la cohésion sociale régionale. La culture régionale est donc ce qui nous permet de devenir davantage maîtres de notre avenir en connaissant le passé et les caractéristiques du territoire où nous vivons. Parler d'identité régionale, c'est avant tout construire un projet partagé entre les habitants de la région pour l'avenir. « Anciens » et « nouveaux » alsaciens doivent pouvoir se réapproprier ce « Landel » en donnant un sens actuel aux composantes qui ont fait sa richesse qu'elles soient linguistiques, spirituelles, culturelles, sociales ou économiques. Cet horizon à 360° permet de donner une nouvelle dimension à la langue régionale, au concept de Rhin supérieur, à la pluralité culturelle et de retrouver la vocation internationale de l'Alsace

Dans cet objectif, nous préconisons notamment de mobiliser davantage les budgets culturels des collectivités alsaciennes pour la culture régionale. Ceci permettrait par exemple de créer un lieu de formation à l'expression en langue régionale pour les professionnels de la parole (acteurs, journaliste, doubleurs, etc.), de soutenir une revue régionale bilingue axée sur la culture régionale, de jeter les bases d'une FM et d'une télévision consacrée à la culture régionale. Les Collectivités territoriales d'Alsace devraient s'atteler à la réalisation de « lieux d'Alsace », un réseau de centres de rencontre, de débats et d'émergence d'une identité et d'une conscience collective alsacienne, instruments de

connaissance de l'histoire et de la richesse culturelle de la région mais aussi laboratoires de projets ouverts à toute la population.

L'enseignement et l'information sur l'histoire réelle de notre région sont indispensables pour que ses habitants puissent s'y reconnaître. Pour affermir le lien social, créer un sentiment d'appartenance nécessaire à la solidarité et pour avoir une stabilité dans les processus de transmission, l'enseignement de l'histoire et des cultures de notre région est essentiel. C'est ainsi que tous pourront aimer ce pays et en devenir les héritiers

### **Le cadre institutionnel**

Les mesures qui précèdent ne peuvent se concevoir sans que soit **reconstituée une collectivité régionale propre à l'Alsace ou commune à l'Alsace et à la Moselle** avec des compétences administratives et normatives importantes, des ressources appropriées et un réel contrôle démocratique.

Les institutions représentatives des populations d'Alsace et de Moselle doivent disposer des moyens juridiques et financiers nécessaires à la mise en œuvre d'une politique linguistique et culturelle destinée à mettre en valeur les spécificités de notre région.

Ces moyens juridiques doivent permettre de créer les outils institutionnels et administratifs d'une politique de promotion du bilinguisme, de moderniser notre législation locale et de disposer de capacités accrues dans le domaine de l'action transfrontalière.

# L'APEPA

ASSOCIATION DES PARENTS D'ÉLÈVES DE L'ENSEIGNEMENT PUBLIC EN ALSACE



**Présidente : Céline Martineau**

**Représentante de l'Apepa auprès de la FAB-VZE : Aurélie Leguil**

[info@apepa.fr](mailto:info@apepa.fr)

[www.apepa.fr](http://www.apepa.fr)

Créée en 1955 par Marcel Rudloff, l'APEPA est la deuxième association de parents d'élèves en Alsace en termes d'adhérents et son nombre est en constante augmentation.

Apolitique et volontairement indépendante des directives des grandes fédérations nationales, elle construit ses positions des remontées du terrain en toute autonomie et en concertation avec ses équipes.

Elle soutient tous les jeunes alsaciens, et agit toujours dans l'intérêt des familles de la maternelle au lycée.

## **Nos valeurs**

### **ECOUTER, AIDER, INFORMER**

afin que les enfants deviennent des acteurs d'aujourd'hui et des adultes responsables de demain,  
afin d'être au plus proche des préoccupations des parents (rythmes scolaires, handicap, cantine, aide aux devoirs, plages horaires, transports, reconnaissance des représentants légaux, etc.),

afin de réduire le coût de la scolarité (fournitures scolaires, etc.).

afin de construire des actions au sein d'un réseau de parents APEPA et bénéficier de leur expertise.

### **DEFENDRE UNE ECOLE JUSTE ET EQUITABLE**

afin que tous les enfants puissent s'épanouir et développer leurs aptitudes intellectuelles, linguistiques, artistiques et manuelles.

afin de favoriser l'apprentissage des nouvelles technologies (matériel informatique pour le support des ressources numériques) et la réduction du poids du cartable.

afin de proposer une alimentation de qualité dans toutes les cantines alsaciennes (bio, produits locaux).

### **PROMOUVOIR UNE EDUCATION A LA PAIX ET A LA NON VIOLENCE**

afin de lutter contre toutes formes de discrimination, et de prévenir les situations de violences à l'école, en particulier le harcèlement scolaire.

### **UNE EDUCATION TOURNEE VERS L'ESPACE RHENAN ET L'EUROPE**

afin de maintenir un enseignement de qualité et précoce des langues vivantes, dont principalement l'allemand en voie bilingue, extensive, bilangue, sections européennes, internationales ou ABIBAC.

afin de favoriser la réussite tant universitaire que professionnelle (voie de l'apprentissage).

### **UNE EDUCATION AU RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT**

ournée vers la biodiversité, les enjeux du changement climatique et la réduction des gaspillages.

## **MAINTENIR LE STATUT LOCAL PROPRE A L'ALSACE**

permettant de dispenser une formation à la culture religieuse et une formation morale de qualité dans le respect de la laïcité et le strict respect du choix des familles.

### **Notre Organisation**

#### **Les sections**

Chaque Section organise ses activités en toute autonomie dans le respect des valeurs de l'association (supports de diffusion et d'information, bourses (jouets, vêtements), actions voyages, ventes (fromages, fruits, etc.) forum des métiers, périscolaire, actions de prévention et d'information (conférences), de solidarité, pédibus, aide aux devoirs, ateliers langues etc.

Elle désigne un responsable à qui le président donne délégation pour ouvrir un compte bancaire et signer des actes de la vie civile locale.

#### **Le Conseil d'Administration**

soutient les actions des sections locales,

couvre par son assurance leurs activités,

organise la vie de l'association en consultant les responsables de section

coordonne le partage d'informations : élections, rentrée, mise à disposition d'outils, mise en commun d'expériences, etc.

### **Nos actions**

#### **Soutenir activement les parents d'élèves**

lors des difficultés rencontrées avec l'Ecole (conflits, questionnements, dérogations, inclusion...)  
dans leur engagement à représenter les parents et leur médiation auprès des différents acteurs

#### **Représenter les parents dans les différentes instances**

Rencontres avec le Rectorat

Rencontres avec la Région

Conseils d'école (maternelle, élémentaire)

Conseils de classe (collège, lycée)

Conseils d'administration et commissions (DHG, poids du cartable, cantine, discipline)

Commissions d'appel et d'orientation

Conseils Académique de l'EN

Conseils départementaux de l'EN 67 & 68

Conseil académique des langues régionales (CALR)

Maison Départementale du Handicap / CISI / CDO

Rencontres circonstancielles : réunions sur l'enseignement bilingue, sectorisation, actions de prévention & santé (CAAPS) / UDAF / CAAEPS / CAAECEP

### **Le Bureau**

Présidente et Vice-Prés. Haut-Rhin : Céline Martineau 98 rue des vergers 68210 Brechaumont  
[celine.martineau@apepa.fr](mailto:celine.martineau@apepa.fr)

Vice-Prés. Bas-Rhin : Alexandre WAHNERT 2 rue de la Haute-Vienne 67850 Offendorf  
[alexandre.wahnert@apepa.fr](mailto:alexandre.wahnert@apepa.fr)

Trésorier : Thierry FOHRER [apepa.siege@gmail.com](mailto:apepa.siege@gmail.com)

Secrétaire : Cindy JUNG-HENTZ [cindyjunghentz@yahoo.fr](mailto:cindyjunghentz@yahoo.fr)

### **Pour nous contacter :**

03.88.24.25.26 [info@apepa.fr](mailto:info@apepa.fr)

15 rue des écrivains 67000 Strasbourg

Notre site institutionnel [www.apepa.fr](http://www.apepa.fr)

FB [www.facebook.com/www.apepa.fr](https://www.facebook.com/www.apepa.fr)

Association inscrite au registre des associations du Tribunal de Strasbourg – Volume XXI n° 115

APE 9499Z - SIRET 778-869-719 00030

L'APEPA trouve son rôle au sein de la fédération Alsace bilingue, car le soutien à l'enseignement de la langue régionale dans sa seule forme grammaticale disponible - l'ALLEMAND- permet aux jeunes alsaciens de construire leur avenir plus serein dans un bassin d'emplois, de l'un ou de l'autre côté du Rhin.

L'APEPA insiste sur ce choix qui doit être l'apanage des familles. C'est pourquoi il est indispensable de développer l'offre et de permettre à la population d'accéder à l'enseignement paritaire.

La liberté est à ce prix, pouvoir choisir son avenir et comment il se construit. Chaque famille trouvera (ou pas) une motivation à inscrire ses enfants dans cette voie. L'école de la République doit pouvoir les accueillir dans des conditions similaires d'effectifs et de ses moyens notamment.

# ABCM Zweisprachigkeit



**Présidente : Karine Sarbacher**

[karine.sarbacher@abcmzwei.org](mailto:karine.sarbacher@abcmzwei.org)

<http://www.abcmzwei.eu/>

**A.B.C.M. Zweisprachigkeit** a pour but « d'offrir à tous les parents qui en expriment la volonté, la possibilité de faire bénéficier leurs enfants d'une éducation bilingue régionale dès leur plus jeune âge : français-langue régionale d'Alsace et Moselle ».

L'objectif recherché est « en fin de scolarité une maîtrise écrite et orale des deux langues, c'est-à-dire tout simplement d'être bilingue ».

Par langue régionale d'Alsace et de Moselle, il faut entendre l'allemand à la fois sous sa forme standard et sous ses formes dialectales (dialectes franciques et alémaniques de la région)

*Association reconnue par les Inspections d'Académie des Hauts-et-Bas-Rhin comme association de parents d'élèves*

***Tom Ungerer, Président d'Honneur***

***Richard Weiss, Président fondateur***

Association soutenue par le Conseil régional du Grand Est, par les Conseil départemental des Bas-et-Haut-Rhin, par la ville de Sarreguemines ainsi que par les communes d'implantation des sites bilingues.

**Le projet éducatif : voir : <http://www.abcmzwei.eu/projet-educatif/>**

## **La pédagogie du bilinguisme dans les écoles**

Selon l'article 2 de ses statuts, ABCM-Zweisprachigkeit a pour but « d'offrir à tous les parents qui en expriment la volonté, la possibilité de faire bénéficier leurs enfants d'une éducation bilingue régionale dès leur plus jeune âge : français-langue régionale d'Alsace et Moselle ». L'objectif recherché est « en fin de scolarité une maîtrise écrite et orale des deux langues, c'est-à-dire tout simplement d'être bilingue » (suite de l'article 2 des statuts).

La langue régionale d'Alsace et de Moselle étant les dialectes franciques et alémaniques et la forme écrite de ces dialectes étant le Hochdeutsch, le bilinguisme tel qu'il est développé dans les écoles ABCM est par conséquent un bilinguisme français-allemand.

Pour atteindre cet objectif, l'enseignement bilingue tel qu'il fonctionne dans les écoles ABCM met en œuvre les principes de l'apprentissage précoce des langues tels qu'ils sont définis par la psycholinguistique acquisitionnelle. Ces principes, qui sont au nombre de 6, sont les suivants:

## **La précocité**

Les jeunes enfants ont un contact tout à fait différent avec les langues que les adolescents ou les adultes. Ils apprennent par imitation, sous forme de jeu, sans effort. Les mécanismes qu'ils mettent en œuvre de façon inconsciente pour apprendre une langue étrangère sont les mêmes que ceux mis en œuvre pour l'apprentissage de leur langue maternelle (c'est-à-dire le français pour la plupart d'entre eux). Ces mécanismes sont des mécanismes de types intuitifs et expérimentaux et ils donnent des résultats spectaculaires, tant les capacités des jeunes enfants pour apprendre les langues sont grandes.

Ces capacités baissent progressivement avec l'âge et elles disparaissent après l'âge de 10 ans. C'est la raison pour laquelle la précocité dans l'apprentissage des langues est l'une des conditions de la réussite. Le bilinguisme dans les classes ABCM commence par conséquent dès la petite section de maternelle, c'est-à-dire lorsque les enfants ont trois ans.

### **La durée d'exposition**

Pour que les mécanismes intuitifs et expérimentaux donnent des résultats optimaux chez les jeunes enfants, il est nécessaire que le temps d'exposition à la nouvelle langue soit suffisamment long. Un simple contact de quelques heures par semaine, sous la forme d'une initiation, est insuffisant. L'idéal à cet égard est représenté par l'immersion totale pratiquée par les écoles bretonnes (Diwan), basques (Ikastolak), catalanes (Bressola) ou occitanes (Calendretas). Les classes A.B.C.M. *Zweisprachigkeit* quant à elle fonctionnaient selon le principe de la parité horaire. En 2011 une résolution votée par le Conseil d'administration a décidé d'évoluer vers une pédagogie immersive telle que pratiquée par nos partenaires bretons, basques, occitans et catalan pour accomplir pleinement les objectifs inscrits dans nos statuts.

### **L'utilisation de la langue comme langue-vecteur pour d'autres activités**

Il ne s'agit pas seulement d'un enseignement de l'allemand, notamment dans les petites classes, mais d'une utilisation de la langue allemande. La langue allemande n'est pas enseignée en tant que telle mais elle est utilisée pour des activités habituellement effectuées à l'école maternelle et à l'école élémentaire. De cette façon l'enfant apprend progressivement l'allemand sans s'en rendre compte (c'est de la même façon d'ailleurs qu'il a appris sa langue maternelle). C'est en se servant de la langue allemande que l'enfant l'apprend de même que c'est en se servant de la langue française qu'il l'a apprise dans le cadre des mécanismes de type intuitifs et expérimentaux. A l'école élémentaire, les matières enseignées sont réparties entre les langues françaises et allemandes.

### **La continuité**

Un enseignement bilingue n'a un sens que s'il s'effectue pendant l'ensemble de la scolarité. En effet, l'acquisition de la nouvelle langue s'effectue de façon progressive, de même d'ailleurs que l'acquisition de la langue maternelle. L'enfant franchit un certain nombre d'étapes qui le mènent de l'absence initiale de compréhension à la faculté de produire lui-même des énoncés dans la nouvelle langue. En petite section, les premières semaines après la rentrée scolaire, il ne saisit que le sens global des énoncés en allemand, de façon intuitive en fonction de l'intonation de l'enseignant. Dans un second temps il comprend les énoncés les plus simples, mais il n'est pas encore en mesure de parler en allemand et par conséquent il répond en français. Par la suite, il est capable d'articuler quelques mots en allemand mais ses capacités d'expression restent pauvres. Le recours définitif et complet à l'allemand n'a lieu que de façon progressive, en général 18 mois à 2 ans après le début de ses contacts avec la langue allemande. En fait, c'est pendant l'ensemble de la scolarité, de la maternelle au baccalauréat, que se met progressivement en place le bilinguisme.

### **Le principe « une personne-une langue »**

Selon ce principe, les enfants ont deux enseignants, un enseignant qui ne parle que le français avec eux et un enseignant qui ne se sert que de l'allemand avec eux. De cette façon, les enfants identifient chaque langue avec l'enseignant qui leur parle cette langue. Le respect de ce principe est particulièrement important dans une situation où le français prédomine dans l'environnement extrascolaire des enfants et où par conséquent ils ont spontanément tendance à se servir du français et non pas de l'allemand. En cas de respect de ce principe, les enfants se serviront de l'allemand avec l'enseignant qui fait figure de référence pour la langue allemande pour eux et ils pourront par conséquent progresser dans cette langue.

### **L'emploi de « native speaker »**

Par ailleurs, il est important que les enseignants soient des locuteurs de « langue maternelle » dans la langue qu'ils utilisent comme langue d'enseignement ou du moins qu'ils parlent cette langue aussi bien que s'il s'agissait de leur langue maternelle. Le respect de ce principe a pour conséquence que



près de la moitié des enseignants qui travaillent dans ABCM sont de nationalité allemande ou autrichienne. Les écoles ABCM ne sont pas seulement des écoles bilingues mais également des écoles biculturelles.

### **Les avantages du bilinguisme**

A l'issue de leur scolarité, les enfants ayant suivi un enseignement bilingue auront des compétences en allemand proches de celles des locuteurs germanophones de langue maternelle. Par ailleurs au collège ils apprendront également plus facilement une troisième langue (l'anglais ou l'espagnol par exemple) car il a été constaté que les enfants bilingues bénéficient d'une aptitude plus grande que les enfants monolingues à apprendre les langues étrangères. En fait, le bilinguisme précoce, en accoutumant le jeune enfant à une gymnastique de l'esprit, développe ses facultés d'analyse. Des études menées dans des régions bilingues (certaines parties du Canada, écoles bilingues en Finlande...) montrent que les enfants des écoles bilingues ont en moyenne des résultats scolaires supérieurs à ceux des enfants des classes monolingues, et ceci dans toutes les matières, y compris en mathématique, y compris dans leur langue maternelle.

### **L'importance de l'enseignement immersif précoce**

*« Le don d'acquérir les langues, et notamment sa langue maternelle ou ses langues maternelles, est déposé dans le berceau à tout être humain normalement constitué et les bébés nés dans l'Hexagone ne font pas exception. Ils apprennent effectivement le français. Le problème, c'est qu'ils n'apprennent que le français ! »*

*« Die Gabe eine Sprache zu erlernen, insbesondere seine Muttersprache bzw. Muttersprachen, wird jedem von uns in die Wiege gelegt. Die in Frankreich geborenen Kinder machen hier keine Ausnahme. Sie lernen wie alle anderen Kinder ihre Muttersprache. Das Problem besteht darin dass sie eben nur diese eine Muttersprache erlernen! »*

Jean PETIT, Psycholinguiste, professeur émérite aux Universités de Reims et de Constance et à l'Institut Supérieur des Langues Régionales de la République Française (I.S.L.R.F.) († 2003) / Psycholinguist, Professor an den Universitäten von Reims und Konstanz sowie am Institut für die Regionalsprachen Frankreichs ( I.S.L.R.F.) († 2003)

### **L'immersion**

ABCM pratique déjà dans plusieurs de ses écoles une immersion totale à l'école maternelle, à la fois pour le standard allemand et les dialectes, à raison de 50 % du temps scolaire. De plus la communication extra salle de classe s'y fait en dialecte. Par contre, le paritaire, c'est-à-dire l'immersion partielle, reprend le dessus au primaire. L'allemand y trouve une place pleine et entière à partir du CP (entièrement en allemand standard), puis à partir du CE1 et jusqu'au CM 2 à raison de 50 % du temps scolaire. Le dialecte trouve une place à partir du CE1, à raison d'environ 10 % du temps scolaire prélevé sur le français.

Concernant l'école maternelle, ce système a bénéficié d'un accompagnement scientifique (2017-2021) au travers du Projet PILE-ABCM : projet d'immersion en langue standard et dialectale : évaluation de 3 écoles pilotes ABCM à Haguenau, Ingersheim et Mulhouse dans 10 classes de maternelle à triple niveau, ayant 50% d'enseignement en allemand standard et 50% en dialecte.

Ce modèle déjà bien expérimenté devrait être repris par l'éducation nationale qui, d'une part ne pratique pas l'immersion et d'autre part ne réserve quasiment aucune place au dialecte dans le système éducatif.

## Initiative citoyenne alsacienne (ICA)



**Président : Pierre Klein**

[Ica.2010@orange.fr](mailto:Ica.2010@orange.fr)

[www.ica2010.fr](http://www.ica2010.fr)

L'Initiative citoyenne alsacienne est un club de réflexion, un think tank ou *Denkfabrik* fondé en 2008. Elle compte plusieurs centaines de membres, parmi lesquels nombre d'élu(e)s, et est suivie par un très grand nombre de sympathisants. Les premiers principes pour lesquels elle milite sont ceux de l'union dans la diversité et du postnationalisme.

C'est dans ces principes qu'elle inscrit son régionalisme et son européenisme. Être pro-européen et être pro-région, Alsace en l'occurrence, ce n'est pas contradictoire, bien au contraire. Les deux relèvent de la même philosophie politique. En effet, comment pourrait-on être girondin en Europe et jacobin en France, c'est-à-dire pour l'union dans la diversité européenne et pour l'union dans l'uniformité française.

Les membres de l'association Initiative Citoyenne Alsacienne s'engagent notamment pour la réforme des institutions françaises en faveur d'une véritable démocratie régionale et l'émergence d'une identité française ouverte et plurielle. Cette évolution concernant aussi bien l'Alsace, que les autres régions de France.



Nous voulons que les Alsaciennes et les Alsaciens disposent des moyens politiques pour :

- Pouvoirs : décider en Alsace de l'avenir de l'Alsace, grâce à une nouvelle répartition des pouvoirs et des compétences entre l'État et les Régions : celles-ci doivent pouvoir gérer ce qui ne relève pas strictement du régionalien.

- **Economie** : mettre en œuvre une stratégie économique ouverte aux nouvelles économies et pleinement inscrite dans les espaces rhénan et européen, dans le cadre d'une économie sociale et durable de marché. Il s'agit de démultiplier les potentialités économiques et d'emplois par la mise en valeur des atouts propres à notre région : situation, infrastructures, culture bilingue, esprit associatif et mutualiste, réseaux de solidarité...

- **Identités** : concrétiser l'idée d'une Alsace riche de toutes ses identités et de transmettre collectivement ses langues, ses cultures et ses histoires, c'est-à-dire de construire une identité alsacienne, ouverte et plurielle. Nous disons non à la banalisation monolingue, mais aussi au provincialisme auquel conduirait de la mise en valeur du seul élément dialectal de langue régionale. Le standard allemand nous fait participer à une grande culture et nous ouvre de grands espaces économiques. Standard et dialectes, deux faces d'une même médaille, doivent retrouver une place conséquente au côté de la langue française dans la société alsacienne.

- **Europe** : construire le fédéralisme européen, réaliser le principe d'union dans la diversité, déterminer une stratégie de coopération transfrontalière et participer pleinement d'une Euro-Région du Rhin Supérieur. L'Alsace est en soi une "petite Europe" encore faut-il qu'elle puisse « s'europaniser ».

- **Culture**. Soutenir la création, l'expression et la diffusion de la culture alsacienne. La culture est à la base de l'unité de l'Alsace, en même temps que son originalité la plus tangible. Elle se caractérise essentiellement par son intensité, sa profondeur et sa pluralité. Cette dernière trouve ses origines dans les apports successifs qui, aujourd'hui, se confondent de bien des façons pour former la culture alsacienne.

- **Démocratie**. La démocratie représentative exercée par les seuls élus doit être complétée par la démocratie participative. Les citoyens doivent être associés à l'élaboration de la règle en amont de la prise de décision qui elle revient toujours aux élus. Le régionalisme, c'est d'abord l'autogestion régionale, c'est-à-dire le gouvernement de la région par et pour les citoyens, dans la plus grande proximité possible avec la population, avec un juste équilibre entre démocratie représentative et démocratie participative. « *La démocratie n'est pas la loi de la majorité, mais la protection de la minorité.* »<sup>1</sup> Autrement dit, ce n'est pas parce que l'on est minoritaire que l'on ne doit pas être pris en compte. La vraie démocratie est celle qui lie l'un et le divers.

- **Démocratie régionale**. Nous proposons :

- 1. la mise œuvre du principe de subsidiarité** qui consiste à réserver uniquement à l'échelon supérieur ce que l'échelon inférieur ne pourrait faire que de manière moins efficace et celle du principe de l'autonomie locale, c'est-à-dire « *le droit et la capacité effective pour les collectivités locales de régler et de gérer, dans le cadre de la loi, sous leur propre responsabilité et au profit de leurs populations, une part importante des affaires publiques* » (cf. Charte européenne de l'autonomie locale). Une nouvelle répartition des pouvoirs et des compétences, un nouveau pacte, entre l'État et les Régions doit intervenir : A terme elles devraient pouvoir gérer ce qui ne relève pas expressément de l'État, autrement dit, tout ce qui n'est pas régalien. La dualité de l'organisation étatique ainsi créée reposerait et se construirait sur une double loyauté des citoyens : l'une à l'égard de l'État, l'autre à l'égard de la Région. Ce nouveau système se rapproche du fédéralisme, un concept qui reste à être développé dans la culture politique française.

---

<sup>1</sup> Albert Camus

**2. un pouvoir normatif** pour la Région trouvant sa traduction dans des pouvoirs réglementaires et à terme dans la possibilité de promulguer des lois régionales pour ce qui concerne les intérêts et les besoins propres à la Région, s'agissant d'éducation, d'économie, d'environnement, de finances, de transport, de justice sociale, de la famille, de la jeunesse et des sports..., en vertu d'un principe de subsidiarité. Il s'agit, d'ores et déjà, de mettre en œuvre le droit à l'expérimentation inscrit dans la loi.

**3. un pouvoir administratif** : les directions régionales de l'État, à savoir celle de l'alimentation, de l'agriculture et de la forêt, celle de la culture, de l'environnement, de l'aménagement et du logement, des entreprises, de la concurrence et de la consommation, du travail et de l'emploi, de la jeunesse, des sports et de la cohésion sociale, l'agence de santé deviendront des directions de la Région. Il en va de même de l'agence régionale de la santé.

**4. Cogestion.** En attendant le grand jour de la régionalisation, pourquoi l'État ne **partagerait-il** pas d'ores et déjà avec la Collectivité nouvelle un certain nombre de ses prérogatives. Celle-ci serait alors impliquée dans l'élaboration des politiques, dans la prise de décision et dans leur suivi, soit au travers de structures ad hoc ou par son intégration dans les institutions publiques régionales ou départementales.

Pourraient ou devraient ce faisant être **cogérées** les politiques en matière

- d'enseignement de la langue, de la culture et de l'histoire dites régionales (bilinguisme et biculturalisme),

- de promotion des mêmes dans la société alsacienne,

- de formation professionnelle,

- de coopération transfrontalière,

- de politiques de la ville, de l'espace rural, de l'environnement

- ...,

- mais aussi des médias publics régionaux (France 3 Alsace, France Bleu Alsace, France Bleu Elsass).

Il est clair que cette cogestion irait à l'encontre du paradigme jacobin ou centralisateur et rencontrerait maints adversaires. Mais elle apporterait tant de respiration démocratique à un mode de gouvernance d'un autre âge, qu'il faut résolument se poser la question de sa mise en œuvre. Tout plaide en sa faveur, à commencer parce qu'elle permet une meilleure communication de bas en haut et apporte du réalisme et de l'acceptance face aux critiques de l'État jugé par trop omnipotent, distant et abstrait. Comment pourrait-on refuser le principe selon lequel tous ceux qui sont concernés par une décision doivent pouvoir y prendre part.

Gageons qu'une gouvernance reposant nécessairement sur la culture du compromis et du consensus trouverait de nombreux adeptes en Alsace et satisferaient celles et ceux, pragmatiques, qui veulent avancer sur un certain nombre de dossiers alsaciens.

**5. un pouvoir fiscal** : le maintien dans la Région d'une part des impôts prélevés dans la Région, évidemment sans remettre en cause l'indispensable solidarité interrégionale.

6. de développer la **démocratie délibérative et participative** et le recours au **référendum**.

7. de soutenir et d'encourager la création de **lieux citoyens** de rencontre et d'expression plurielle.

8. d'instaurer, s'agissant **des élections** au Conseil d'Alsace et aux Conseils des Collectivités infrarégionales une part **de scrutin de liste et de scrutin nominatif** et le droit de vote pour **les ressortissants** de l'Union européenne.

● **Société. Le vivre ensemble** d'individus égaux et différents doit être placé au cœur de toute action politique. **Le principe d'éthique** doit être appliqué à la vie en société et partant à la vie politique et démocratique. Il doit toujours être placé au cœur des choix politiques et non pas le souci de la carrière politique ou le plaisir narcissique.

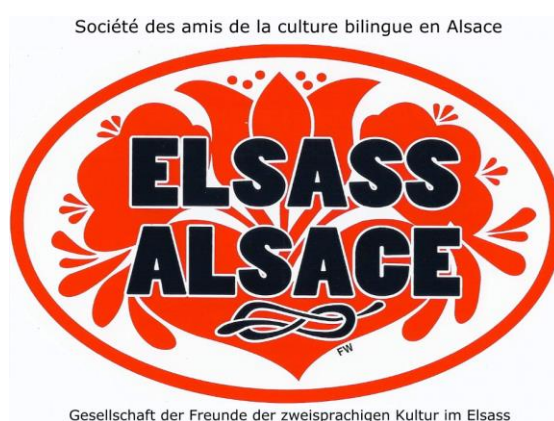
## **L'Alsace est à venir ! L'Alsace est à obtenir ! L'Alsace est l'avenir de l'Alsace !**

L'Alsace se trouve à la croisée des chemins. Soit elle disposera à l'avenir des pouvoirs et des moyens lui permettant de définir et de gérer ce qui lui est propre, tout en définissant et gérant avec d'autres ce qui est commun, soit elle disparaîtra dans les oubliettes de l'histoire, alignée qu'elle serait sur l'uniformité jacobine qui se veut d'unir les mêmes et non les différents et qui ce faisant crée des « territoires » neutres d'histoire, sans identité, sans réel pouvoir et ayant tous les mêmes propriétés ou presque.

C'est chose connue ! La réforme territoriale et la disparition du conseil régional d'Alsace ont eu pour conséquence de revivifier la conscience alsacienne. Un « désir d'Alsace » traverse la société alsacienne. Ce « plus d'Alsace » voulu par la grande majorité des Alsaciennes et des Alsaciens ne se traduit néanmoins pas dans leur esprit par un moins de France. Ce n'est pas l'unité nationale qui est rejetée. Bien au contraire, c'est un renforcement de son unité qui est souhaité au travers de la reconnaissance de la diversité nationale.



**Pour adhérer :** demander un bulletin d'adhésion à l'adresse : [president@ica.alsace](mailto:president@ica.alsace)



La SACBA a fusionné avec l'ICA.

## Club Perspectives Alsaciennes



**Président : Jean-Daniel Zeter**

[perspectivesalsaciennes@gmail.com](mailto:perspectivesalsaciennes@gmail.com)

<https://perspectivesalsaciennes.com/presentation-du-cpa/>

### PRESENTATION DU CPA

Le *Club Perspectives Alsaciennes (CPA)* a été fondé par un groupe de personnalités souhaitant apporter une contribution concrète au débat sur l'avenir de l'Alsace. Centre de réflexion et d'action politiques, le CPA souhaite s'imposer comme un lieu de débat pour préparer un avenir différent pour notre « Landel » que celui d'un territoire périphérique dans une ACAL sans unité ni légitimité, dans une France toujours aussi centralisée et rétive devant l'intégration européenne.

**Le CPA est une réponse (de refus !) à la réforme des collectivités imposée par le gouvernement aux citoyens, sans vraies consultation ni concertation avec la population.** Il veut formuler des propositions nouvelles, argumentées et crédibles pour construire des institutions modernes et efficaces, susceptibles de remplir les attentes des Alsaciens d'aujourd'hui, en respectant les principes de subsidiarité et de proportionnalité, et en accordant une large place à la démocratie participative. Le CPA s'inscrit dans la tradition humaniste rhénane. Attaché à la protection de l'environnement et à la diversité, il soutient l'économie sociale de marché et le mutualisme.

**L'ADN du CPA, c'est la sortie de l'Alsace de la « prison administrative » votée par le Parlement au mépris de la volonté de la majorité des Alsaciens.** Le CPA entend, avec réalisme et détermination, montrer aux Alsaciens que la dissolution de la « Très Grande Région » est possible, dans l'intérêt de tous, y compris de nos voisins Lorrains et Champardennais.

**Alsacien de coeur et de conviction, le CPA rassemble des compétences venues d'horizons divers.** Il mène ses travaux selon trois priorités : les institutions démocratiques (cadre territorial, compétences, ressources, gouvernance), les questions économiques (énergie, transports, aménagement, environnement), la culture (identité, bilinguisme français/allemand et dialecte, cohésion sociale, jeunesse), mais est ouvert à tous les thèmes d'actualité européenne et nationale.

**Ses propositions sont libres de toute allégeance partisane. Il se veut indépendant de tout mouvement politique.**

Pour atteindre ses objectifs, le CPA publiera des rapports d'analyse et de propositions, organisera des réunions et conférences ouvertes au public et à des invités extérieurs. L'association envisage de nouer des liens avec des initiatives similaires dans d'autres régions, pour tisser un réseau plus vaste susceptible de porter ses valeurs et pour préparer les prochaines échéances électorales.

Le CPA est ouvert à toute personne jouissant de ses droits civiques, domiciliée ou non dans les deux départements du Rhin. Une procédure de parrainage est instituée pour chaque candidature.

## Foyer de l'étudiant catholique

# fec

**Directeur : Etienne Troestler**  
[fec.strasbourg@wanadoo.fr](mailto:fec.strasbourg@wanadoo.fr)  
<https://www.fec-strasbourg.org/>

### Le FEC : une institution étudiante et culturelle de Strasbourg

---

#### Au service des étudiants et de la culture depuis 1925

- hébergement pour étudiants et groupes
- restaurant universitaire ouvert à tous, toute la semaine, midi et soir, sauf le samedi
- animations culturelles et interculturelles (Conférences du FEC, EuroStudentCafé...)
- location de salles pour conférences, événements, rencontres diverses
- bar, chapelle...

#### L'association

Le FEC est une association à but non lucratif de droit local (Alsace-Moselle). Créée le 7 avril 1921, elle modifie ses statuts en 1946, puis en 2004.

#### A l'article 2 des statuts de 2004, on peut lire :

Le FEC a pour but d'offrir aux étudiant(e)s un cadre et des moyens d'éducation et de responsabilisation sociale, culturelle, politique et religieuse. Il vise à protéger la jeunesse étudiante et à assurer son bien-être matériel et moral.

Il propose aux étudiant(e)s quelle que soit leur origine sociale, nationale ou religieuse, une formation intellectuelle et spirituelle ouverte et critique.

Par son rayonnement et tout moyen approprié, il contribue à forger et à diffuser l'humanisme européen et la culture sociale qui caractérisent l'ensemble de ses activités.

L'association a pour activités principales :

- la gestion et l'animation d'un foyer d'hébergement pour étudiants
- la gestion d'un restaurant universitaire
- la location de salles, l'accueil de groupes l'été
- l'animation d'un cycle de conférence, l'organisation de rencontres interculturelles
- l'édition d'une revue trimestrielle: *Elan*

#### Les membres du Comité directeur :



A gauche, Etienne TROESTLER, à droite, Jean-Luc HIEBEL

Directeur : M. Etienne TROESTLER  
Président : Pr. Jean-Luc HIEBEL  
Vice-président : Fr. Jean-Claude ANHEIM  
Aumônier laïc : M. Etienne TROESTLER  
Trésorier : M. Patrick DE SOUZA  
Secrétaire : M. Jean-François RIICHTER  
Assesseurs: MM Jean-Claude SIFFER, Jean-Marie OURY  
Adjoint de Direction : M. Bruno MATHIAS  
Secrétaire de direction : Mme. Annick WEBER  
Chef de cuisine : M. Rémy DIRWIMMER

### **Conférences du FEC**

Véritable institution régionale dans le domaine du social, de la politique, du religieux, du culturel.



### **Historique et évolution**

Dès l'origine du Foyer en 1925, frère Médard a dans la tête la formation de cadres sociaux et politiques au service de la justice et de la paix en Alsace. Il est alors comme hanté par les graves blessures infligées par la 1ère Guerre à ce peuple d'Alsace qui après avoir perdu son sang risque de perdre son âme. Un tel projet déborde évidemment la région et prend une envergure nationale et internationale.

L'heure est aux débats d'idées où se forment convictions et destins. Les Conférences du FEC qui commencent à proprement parler après la deuxième Guerre ont leurs racines dans les premières Tribunes libres et les Cercles d'études organisés au Foyer avant la guerre. Quelques personnalités éminentes nourries par ces activités intellectuelles fortes fondent les Intellectuels Chrétiens Sociaux d'Alsace en 1945. Le Groupement présidé de 1945 à 1948 par le futur Recteur Paul Imbs met en place les Conférences du FEC où se traitent les questions sociales, économiques et politiques du moment.

Les conférences sont aux couleurs du temps. Après une attention soutenue au problème de l'épuration, à la signification de la résistance puis aux enjeux de la décolonisation, le FEC plaide ouvertement pour une révolution sociale en faisant entendre la voix du P. Chaillet, de André Mandouze, de Emmanuel Mounier, du P. Loew etc. En Alsace, le FEC s'engage dans une vaste campagne pour l'habitat. Les tribunes deviennent de plus en plus politiques avec la venue de nombreux ténors en passe d'être consacrés par les scrutins électoraux : Pierre Pflimlin naturellement, mais aussi le futur Président Giscard d'Estaing, plusieurs futurs premiers ministres comme Laurent Fabius ou Michel Rocard p. ex. ainsi que presque tous les grands noms de la politique locale (Députés, Maires, Sénateurs etc.).

Les Conférences du FEC ont le privilège d'une continuité sans équivalent dans le domaine de l'animation culturelle, économique et sociale en France. La tradition s'est ainsi perpétuée de différents cycles organisés avec la même constance par l'Abbé Jean-Luc Hiebel (professeur de Droit Canonique à l'Université de Strasbourg) qui prend la succession du frère Médard après sa disparition en 1988. Les conférences, entre 15 et 20 chaque année, vulgarisent des thématiques essentielles comme



«Solidarité et dépendances dans le monde», «Nouvelles donnes jusqu'à nouvel ordre», «Justice et paix, à corps et à cris», «Mondes en crise, lignes de vie : recueil», «Dans les vues et la voix de l'autre, relier le monde, apprendre à construire», invitant à la rencontre directe d'intervenants éminents, personnalités politiques, économiques, culturelles ou religieuses, très souvent universitaires et chercheurs de renom.

Aujourd'hui, les Conférences du FEC entrent dans une nouvelle dynamique en donnant aussi la parole à des jeunes chercheurs moins connus et en organisant des débats thématiques dans des Matinées. En traitant de sujets qui ne sont peu médiatisés, les conférences mettent en relief leur complexité et leur importance. Les Matinées permettent une confrontation féconde d'expériences et d'idées. Des Groupes se réunissent régulièrement au FEC pour approfondir la réflexion et stimuler l'action dans les domaines sociaux, médicaux, économiques, voire scientifiques. Jusqu'aux années 80, l'œuvre des ICS est considérable.

Après les pages inoubliables du Congrès des Loisirs qui doivent tant au Pr. Gabriel Wackermann et son épouse à partir des années 60, la recherche appliquée au terrain alsacien ne cesse plus, permettant d'année en année des rencontres et des prises de conscience vitales des forces vives administratives et civiles de la région. A travers son Groupe économique et social, le FEC est devenu une sorte de terrain propice à l'expression des oppositions et à la négociation, un lieu où on apprend à connaître l'autre et à le respecter dans sa différence, un lieu où s'ébauchent enfin les réformes nécessaires.

Ce travail de conscientisation trouve une caisse de résonance dans les Cahiers du FEC. Elan relaient ces réflexions depuis 1957 dans tous les milieux : universités bien sûr, mais aussi écoles, administrations et paroisses. A l'occasion polémique, toujours indépendante dans ses prises de position, la revue est un outil de promotion qui sait évoluer. La nouvelle maquette que lui imprime son rédacteur en chef, Etienne Troestler, laïc, aumônier universitaire au FEC depuis 1999 et directeur adjoint du FEC, constitue une première mise aux normes du Foyer au plan de la communication. Il est nommé directeur en mai 2015.

Comme le rappelle le successeur de fr. Médard, dans le sillage de Maurice Blondel, le FEC se veut aux avant-postes de la société et de l'Eglise afin d'être de «ceux qui... soignent des hommes, purifient leurs idées viciées, éclairent et complètent les leçons parfois obscures, incertaines et balbutiantes de leur âme en contact avec les dures et redressantes réalités de la vie.»

Quand on a beaucoup reçu, on peut aussi beaucoup donner.

---

#### Bibliographie

*L'Alsace fidèle à elle-même?*, Frère Médard, La nuée Bleue, Strasbourg, 1988.

*Le FEC et les ICS*, Daniel Francou, Philippe Meyer, ERCAL, Strasbourg, 1995.

#### **ÉLAN, la revue du FEC**

Fondée en 1957, ÉLAN est la revue trimestrielle éditée par le Fec.



Indépendante de tout groupe de presse, elle aborde aussi bien des sujets économiques, sociaux ou culturels.

Elle représente un concentré des activités du foyer : résumés des conférences, pages opinions, recensions, infos Fec. Des domaines aussi divers que la politique, la religion, la culture locale, les sciences.

ÉLAN a pour vocation d'ouvrir nos esprits à d'autres problématiques, d'autres comportements, d'autres réalités. Ainsi ce sont aussi bien des professeurs renommés dans leur discipline que des personnalités locales ou encore des étudiants qui ont la possibilité d'apporter leur opinion, leur analyse et leur contribution intellectuelle.

Votre soutien nous est indispensable pour continuer à diffuser la revue tout en gardant sa qualité rédactionnelle et d'impression. Contactez-nous pour toute information concernant notre abonnement.

Directeur de la publication : Jean-Luc HIEBEL

Responsable de la rédaction : Etienne TROESTLER

FEC

Téléphone 0033 (0)3 88 35 36 20

17 place Saint-Etienne

67000 Strasbourg

## Eltern Alsace



**Association de parents d'élèves de l'enseignement bilingue**

**Président : Claude Froehlicher**

[contact@eltern-bilinguisme.org](mailto:contact@eltern-bilinguisme.org)

[www.eltern-bilinguisme.org](http://www.eltern-bilinguisme.org)

### Qui sommes-nous ?

**Eltern Alsace** est une **association de parents d'élèves** agréée par l'Éducation nationale et créée en 1995 par des parents pour encourager et soutenir toutes les initiatives destinées à faciliter l'apprentissage de l'allemand/alsacien.

L'Alsace dispose d'une chance unique : la Région est un creuset historiquement, culturellement et économiquement biculturel et bilingue.

L'allemand, dans toutes ses diversités (dont la langue régionale alsacienne), est la langue la plus parlée en Europe. Sa transmission au sein du cercle privé de la famille n'est toutefois plus assez dynamique pour garantir la survie de ce patrimoine si précieux.

C'est par l'éducation dans et autour de l'école que nos enfants acquerront cette compétence bilingue unique, tout en intégrant les bases d'une acquisition aisée d'une troisième langue, l'anglais, et d'autres par la suite.

Dans ce contexte et depuis plus de 25 ans, les parents d'élèves se mobilisent pour qu'un maximum d'élèves scolarisés en Alsace aient accès à un enseignement bilingue précoce, dès la maternelle, et tout au long de leur scolarité.

### Objectifs

**Eltern Alsace, soutenue par la Collectivité européenne d'Alsace et la Région Grand Est, agit essentiellement sur trois axes :**

#### Promouvoir et développer l'enseignement bilingue en Alsace

- **Diffuser des informations** sur l'existence de l'enseignement bilingue (guide de l'enseignement bilingue en maternelle, élémentaire et au collège, plaquette informative à destination des parents d'enfants non scolarisés, événement d'information sur le cursus bilingue paritaire...),
- **Être présents** sur des manifestations (salons, forums...) pour un contact direct avec les parents,
- **Apporter aux familles toutes les réponses** à leurs questions sur l'enseignement bilingue (par mail, téléphone ou contact direct),
- **Pérenniser les sites bilingues existants** par un suivi de leur fonctionnement,
- **Favoriser la création de nouveaux sites bilingues** en soutenant les porteurs de projets (parents, équipe municipale...).

#### Informier et accompagner les parents tout au long de la scolarité de leurs enfants

- **Encourager la présence de l'allemand** dans l'environnement de votre enfant,

- **Partager les possibilités de séjours, vacances et échanges** (échanges transfrontaliers dans le cadre familial ou scolaire, trouver ou devenir un jeune au pair, ...),
- **Diffuser des supports pédagogiques** complémentaires pour apprendre l'alsacien/allemand (liste des librairies et bibliothèques ayant un rayon jeunesse germanophone, abonnement magazines en allemand, autres media...),
- **Informier sur les activités extrascolaires** en langue allemande.

#### Représenter les parents auprès de différentes institutions

- Auprès des **autorités administratives et éducatives** : Rectorat, Inspection Académique du Haut-Rhin et Bas-Rhin, Inspections départementales, collèges et écoles,
- Auprès des **autres fédérations de parents d'élèves**,
- Au travers de la **presse** et dans les différents **colloques/réunions** sur le thème du bilinguisme.

#### **Nos principes**

- Développer des projets qui donnent la priorité à l'**intérêt de l'élève**,
- Respecter les principes d'**indépendance** et de **pluralisme** grâce à la diversité des adhérents,
- Travailler en **partenariat** avec les enseignants, les autorités scolaires, les élus et les autres associations.

#### **Nos actions complémentaires**

##### **Une présence sur les événements suivants tout au long de l'année :**

- Salon « Formation Emploi Alsace » à Colmar – Janvier (stand dans le pôle franco-allemand organisé par la Bundesagentur für Arbeit)
- « Salon de l'orientation et de l'évolution professionnelle » à Mulhouse – Janvier
- « Job-Start-Börse » à Freiburg – Février (stand commun des partenaires)
- « Ausbildungs- und Hochschulmesse » à Landau – Avril (stand commun des partenaires)
- « Forum du livre » de Saint-Louis – Mai
- Salon « Einstieg Beruf » à Karlsruhe – Mai (stand commun des partenaires)
- « Berufsinfomesse (BIM) » à Offenbourg – Mai (stand commun des partenaires)
- Salon « Warum Nicht ! » à Mulhouse – Septembre
- « Forum Franco-Allemand » à Strasbourg – Novembre (stand commun avec l'OFAJ)
- « Nuit de l'orientation » à Strasbourg – Novembre (stand commun des partenaires)
- « Festival du livre » à Colmar – Novembre
- Permanence « MonatsTreff » à Mulhouse – Rencontre mensuelle, le dernier mercredi du mois

##### **Des projets transfrontaliers :**

- Eltern Alsace – EUROSTAGES :
  - Plateforme de coordination qui accompagne les établissements scolaires en Alsace dans l'organisation de stages de 3<sup>e</sup> au sein d'entreprises allemandes et suisses du Rhin supérieur pour les élèves germanophones
  - 800 élèves bénéficiaires du projet depuis septembre 2015 (chiffre à jour le 12 février 2024)
  - Site internet dédié du projet : <https://eurostage2020.com/fr/accueil>
- RecruToRRs :
  - Centre tri-national du Rhin Supérieur créé pour promouvoir, sensibiliser et recruter pour les métiers de l'enseignement bilingue et la promotion de la langue régionale (allemand/alsacien) en Alsace
  - 61 candidats recrutés depuis juillet 2020 (chiffre à jour le 12 février 2024)
  - Page dédiée au projet : <https://www.eltern-bilinguisme.org/recrutors/>

##### **Une mine d'outils :**

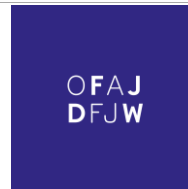
- Des supports informatifs : actualités, dossiers thématiques, activités en langue allemande/alsacienne, bons plans et bien plus encore avec la revue trimestrielle « **Eltern journal** » et un info-mail envoyé chaque semaine
- Des guides de l'enseignement bilingue en maternelle/primaire et collège/lycée
- Une permanence et un accueil personnalisés
- 17 antennes locales réparties dans toute l'Alsace pour être au plus près du terrain
- Un site internet : <https://www.eltern-bilinguisme.org/>
- Une chaîne YouTube : <https://www.youtube.com/channel/UCib3xvKDzOWssXOyD44wILw>
- Une présence sur les réseaux sociaux et les réseaux sociaux professionnels :
  - Page Facebook Eltern Alsace : <https://www.facebook.com/ElternAlsace>
  - Page Facebook RecrutoRRs : <https://www.facebook.com/RecrutoRRs>
  - Page Instagram : <https://www.instagram.com/elternalsace/>
  - Page X (anciennement Twitter) : <https://twitter.com/ElternAlsace>
  - Page LinkedIn : <https://www.linkedin.com/company/recrutorrs-eltern-alsace/>
  - Page Xing : <https://www.xing.com/pages/recrutorrs-eltern-alsace>
  - Page Indeed : <https://www.indeed.com/cmp/Eltern-Alsace-1>

**Collectif et Fédérations** pour lesquels Eltern Alsace est membre et intervient ou est présente (rencontres, colloques, tables rondes, ...) : FAB (Fédération Alsace Bilingue), FLAREP (Fédération pour les langues régionales dans l'enseignement public) et Collectif « PourQueViventNosLangues ».

**Des partenariats associatifs et institutionnels** : A.B.C.M. Zweisprachigkeit, Culture et Bilinguisme d'Alsace et de Moselle, Eurodistrict PAMINA, KIDDY, Kinderlaterne, Naturhena, OFAJ, Schlettstadter Sterickle, Les Stumbas de la Scherr ...

#### Les partenaires Eltern Alsace – EUROSTAGES

- Partenaires financiers et organisationnels



- Soutenu par



#### Les partenaires RecrutoRRs

- Partenaires co-financiers

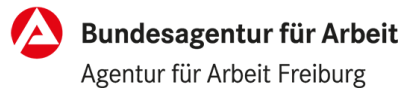


Fonds européen de développement régional (FEDER)  
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)





- Soutenu par



**Association de Parents d'Elèves de l'Enseignement Bilingue**

Association agréée par l'Éducation nationale • Registre des associations, Tribunal d'Instance de Colmar :

Volume 63 FOLIO N°58

11 rue Mittlerweg, 68025 Colmar • Tél. +33 (0)3 89 20 46 74 • [contact@eltern-bilinguisme.org](mailto:contact@eltern-bilinguisme.org) •

[www.eltern-bilinguisme.org](http://www.eltern-bilinguisme.org)

# Heimetsproch un Tràdition



**Président : Rémy Morgenthaler**

[president@heimetsproch.fr](mailto:president@heimetsproch.fr)

[heimet@wanadoo.fr](mailto:heimet@wanadoo.fr)

## Présentation

### A. Création et développement.

L'association "Heimetsproch un Tradition" a vu le jour en 1984 à Sélestat, à la Cour des Prélats où elle a son siège.

Son fondateur, Charles GOLDSTEIN (1924 - 1989) y réunissait des Hommes et des Femmes qui sont engagés dans la pérennisation de notre culture et de notre langue régionale, le maintien des dialectes alémaniques alsaciens et francique lorrain ou alsacien en leur donnant une nouvelle dynamique. A ce jour, l'association compte 3000 adhérents en devenant ainsi le plus important mouvement œuvrant sur ce terrain en Alsace.

### B. Buts et actions.

L'organe de liaison de l'association est la publication "d'Heimet - zwische Rhin un Vogese" (entre Vosges et Rhin) que Charles GOLDSTEIN publiait depuis 1982. Notre langue maternelle et notre culture s'y expriment sous la forme des trois expressions linguistiques :

- l'Allemand standard, forme écrite des dialectes alsaciens et lorrain
- l'Alsacien (alémanique et francique)
- le Français, langue nationale.

La publication paraît cinq fois par an et s'articule autour de prises de positions, propositions, articles sur l'histoire et les fondements culturels de notre région, des biographies, le théâtre populaire, la littérature régionale et la poésie, les activités de groupes et formations s'inscrivant dans une démarche de valorisation de la culture populaire régionale, etc...

Un souci permanent reste l'ambition de multiplier des émissions de radio et de télévision, tout particulièrement pour aider les jeunes trouver leur place dans un espace linguistique régional.

Certains membres du comité ou de l'association participent aux émissions de radios "libres" en animant des émissions culturelles. La formation est également active dans différents "Stammtisch".

Chaque année, le "Prix Charles Goldstein" honore le travail d'un groupe ou d'une personnalité particulièrement méritante.

Les familles des membres de "Heimetsproch un Tradition" sont invitées à converser prioritairement en langue régionale : en famille comme dans toutes leurs relations sociales. De par leur engagement, leur exemple et leur action, elles exercent leur influence auprès des élus et autorités, afin que notre culture et nos spécificités restent vivantes.

Nous intervenons dans le domaine des écoles et demandons la création de classes bilingues dès la maternelle et ce jusqu'aux lycées. Nous soutenons l'association A-B.C.M. Zweisprachigkeit qui œuvre tout spécialement dans ce domaine tout comme des organismes tels que le FILAL (crèches et "colos" immersives), ELSASS ÜSBILDUNG (création du Diplôme de Compétence Linguistique), ÜNSRI GSCHÏCHT (l'histoire de l'Alsace du point de vue alsacien) et d'autres initiatives.

Dans le domaine linguistique et culturel, nous entretenons aussi des amitiés au-delà des frontières nationales avec l'association du pays de Bade "Muettersproch-Gesellschaft", la formation "Europa-Freundekreis Münstertal" en Forêt Noire, le "Alemannenspiegel" à Zürich et l'association "Elsass-Freunde Basel".

Nous œuvrons également au sein du Haut Comité de Référence pour la Langue et la Culture Alémanique et Francique en Alsace et en Moselle ainsi que de la Fédération Alsace Bilingue, qui, avec le concours des Conseils Régionaux et Généraux du Bas-Rhin et du Haut-Rhin, mettent en action les entreprises pour la défense de notre langue et de notre culture. Les choses mettent du temps à s'imposer, les mentalités évoluent lentement ...dans notre pays centralisé.

### **C. Le droit aux langues régionales**

Nous refusons toute référence à une politique partisane et sommes neutres de toute tendance religieuse.

Nous sommes de l'avis que seule une Europe des régions est à même de nous donner la nécessaire reconnaissance de nos droits et libertés.

La République française a, peu de temps avant la ratification des accords de Maastricht, modifié sa constitution en y insérant la clause "le français est la langue de la république". C'est au regard de cet article que notre pays refuse jusqu'à présent, de contresigner la Charte Européenne des Langues Minoritaires.

Nous revendiquons le respect de nos droits élémentaires comme ceux de toutes les autres minorités qui forment, historiquement, des entités linguistiques et culturelles sur notre sol national.

La France est formée de peuples différents qui cultivent des langues différentes. Nous reconnaissons l'évidente nécessité de la langue nationale (française). Mais nous refusons la langue unique qui oppresse les autres expressions linguistiques. La France est multilingue et pluriculturelle. L'Allemand et sa forme orale, l'alsacien, constituent une langue régionale de la France comme le flamand, le breton, le basque, le catalan, l'occitan et le corse.

Ces langues sont tout aussi nobles que l'ancien dialecte d'Ile de France qui a eu la chance de s'imposer comme langue des monarques capétiens.

Au vu de la totale incompréhension de notre problème de la part de tous les gouvernements et de la part d'une majorité de parlementaires, nous demandons la création d'une France fédérale qui devra être gouvernée dans le respect des principes de la subsidiarité. Elle seule pourra nous garantir nos droits et notre liberté dans l'action d'une réelle démocratie.

### **Extrait des statuts**

#### **1.2 OBJET**

L'association proclame son attachement indéfectible à la culture régionale et à sa composante essentielle qui est la langue régionale. Cet attachement se manifeste dans le respect des autres cultures présentes.

Elle a pour objet d'apporter toute contribution active et efficace au maintien de notre langue régionale



tant sous sa forme dialectale alémanique ou francique dite « Elsasserditsch », «Fränkischditsch » ou « Lothringer Plàtt » que sous sa forme écrite, l'allemand standard dit « Hochdeutsch », et de mettre tout en œuvre pour en promouvoir et favoriser l'accès et sa vitalité, pour en assurer un nouvel essor à tous les niveaux de la vie de notre région et au-delà afin de la pérenniser.

L'association a but non lucratif est neutre de toute tendance politique ou religieuse.

### 1.3 MOYENS D'ACTION

Les moyens d'action de l'association sont :

- la tenue de réunions de travail et d'information, d'assemblées ainsi que la publication de bulletins, tout particulièrement de l'organe de liaison « D'HEIMET » l'organisation de conférences, cours et séminaires, et, en général, de toute initiatives et interventions pouvant aider à la réalisation de l'objet de l'association.
- le soutien à tout mouvement œuvrant pour le même objet que ce soit au bénéfice de la langue régionale en Alsace et en Moselle ou au bénéfice de tous autres idiomes et langues régionales ou minoritaires, géographiquement situées ou non en Alsace, en Moselle et ailleurs par le moyen d'aides morale, financière, en parrainage ou en fédérant toute action visant le même objet.
- la préférence à la langue régionale : Elsasserditsch, Fränkischditsch et Lothringer Plàtt dans le respect du bilinguisme et du multilinguisme en tous lieux et occasions publics ou privés, tout spécialement :

**N'hésitez pas, à nous écrire :**

Président Rémy MORGENTHALER

8 rue des Champs

67190 MUTZIG (France)

ou

Heimetsproch un Tràdition

Juliette URBAN

41 A rue de la Paix

68600 VOLGELSHEIM (France)

Président : 06 11 76 15 89

Trésorière : 03 89 72 62 28

# Le FILAL

*FILAL*

*Fonds international pour la langue alsacienne*

**Présidente : Christiane Metzger**

**[filal.contact@gmail.com](mailto:filal.contact@gmail.com)**

## **Le FILAL**

Le Filal, créé en 2011, s'est donné pour mission de permettre la transmission de la langue régionale d'Alsace sous ses 2 aspects

- dialectal : francique et alémanique ;
- standard : allemand :

à la tranche de la population la plus réceptive à l'assimilation de façon naturelle : les 0-3 ans.

Nous croyons au droit des individus à apprendre et à utiliser leur langue régionale ou minoritaire, aussi bien dans un cadre privé que public. Il s'agit d'un vecteur important d'épanouissement personnel facilitant naturellement les échanges avec les nombreux pays voisins qui partagent un patrimoine linguistique commun. Le bilinguisme ouvre tout naturellement la voie au multilinguisme de plus en plus exigé.

## **Comment l'immersion peut-elle sauver notre langue ?**

Aucune langue ne peut survivre sans cadre juridique garantissant son utilisation et sa transmission dans le secteur public. L'idée qu'une langue puisse survivre en étant valorisée uniquement dans le cercle familial est un leurre et demeure un argument fallacieux et privilégié des opposants aux langues régionales ou minoritaires. Dans une société où les parents transmettent de moins en moins la langue dialectale à leurs enfants, l'environnement familial adopte celle que les enfants entendent à l'école. L'immersion a, de plus, le pouvoir de changer les pratiques linguistiques des adultes du milieu social de l'enfant.

Toute initiative visant à promouvoir notre langue régionale est la bienvenue. Mais l'idée que l'on puisse sauver une langue en faisant de la sensibilisation ou des cours quelques heures par semaine est un leurre. L'expérience nous montre qu'il n'existe, dans la société de communication moderne, aucun endroit au monde où une langue a pu se développer de façon naturelle sans une immersion dès le plus jeune âge.

Pour sauvegarder notre langue régionale, il est indispensable de conserver le lien à l'allemand standard. L'allemand standard et dialectal sont les deux facettes d'une même pièce, l'une n'allant pas sans l'autre.

L'immersion, qui se caractérise par un emploi exclusif de la langue régionale durant le temps de présence de l'enfant en crèche, a deux objectifs principaux :

- créer un lien affectif à la langue régionale par la présence d'un personnel dialectophone de référence.
- donner la possibilité à l'enfant d'acquérir les phonèmes de la langue régionale, ces phonèmes « supplémentaires » étant d'une importance capitale pour la sauvegarde d'autant de synapses propices au développement cognitif du cerveau.

## **Rapport d'activité**

2022 : naissance de la première micro-crèche « Storchenest » à Neuwiller-lès-Saverne. C'est la première et seule structure en immersion totale en langue régionale, sous ses deux variantes qui sont

indissociables, en Alsace. Cette réalisation est née d'une initiative populaire et militante et non d'une initiative politique.

Ceci a été possible grâce à l'obstination des membres du Filal qui y ont contribué physiquement en participant aux travaux, au courage politique du maire de Neuwiller les Saverne : Daniel Burrus, mais surtout aux dons récoltés depuis la création de notre association en 2011.

Elle a été inaugurée le 6 octobre 2022 en présence de ses deux parrains :

François Alfonsi, corse, député européen

-vPaul Molac, breton, député du Morbihan et auteur de la loi Molac en faveur des langues régionales

<https://youtu.be/Ns7DUEv6P8U?si=JmJSjRvW9zzjdSZ4>



Les colonies de vacances sont en sommeil depuis la crise sanitaire. Les jeunes dialectophones titulaires du BAFA étant de plus en plus rares.

**2019** est la troisième année de développement des « Colos ùf Elsassereditich » : séjours de vacances en immersion complète. Ces « colos » sont soutenues financièrement par les Départements du Haut-Rhin et du Bas-Rhin ainsi que par la ComCom Saint-Louis-Agglomérations (40 communes). Le FILAL est partenaire du Regio-Lions-Club des Trois Pays avec siège à Lörrach (Allemagne) pour les camps trinationaux pour les adolescents.

Le FILAL poursuit son engagement auprès des collectivités locales, nationale et internationales. Ses contacts et sessions de travail tant auprès des instances européennes qu'aux côtés des différentes organisations de valorisation et de développement des langues dites minoritaires en France lui donnent une dimension à même d'atteindre ses objectifs : la pérennisation de la « langue d'Alsace » sous ses deux variantes, allemand standard et dialectal, en ses dimensions locale, régionale et internationale.

## Les Misela



**Misela – Association des parents d’élèves de l’école A.B.C.M. Zweisprachigkeit**

**Présidente : Sarah Moessmer**  
[moessmer.sarah@orange.fr](mailto:moessmer.sarah@orange.fr)  
[misela@abcmzwei.org](mailto:misela@abcmzwei.org)



**Ouverture de l'école maternelle ABCM Zweisprachigkeit de GERSTHEIM**  
rentrée scolaire 2019/2020

10 rue des anémones 67150 Gerstheim - tel : 06 07 42 48 05 - 03 88 72 60 37

**A.B.C.M. Zweisprachigkeit – École de Gerstheim**

10 rue des Anémones  
67150 Gerstheim  
France

[gerstheim@abcmzwei.org](mailto:gerstheim@abcmzwei.org)  
Tél. : +33 (0) 6 08 71 41 85

**Misela – Association des parents d’élèves de l’école A.B.C.M. Zweisprachigkeit**

[misela@abcmzwei.org](mailto:misela@abcmzwei.org)  
Tél. : +33 (0) 9 72 13 92 60  
Fax : +33 (0) 9 72 14 55 01

## Les Schwalmala



**Schwalmala – Association des parents d’élèves de l’école A.B.C.M. Zweisprachigkeit**

**Président : Lambert Thiel**

[schwalmala@abcmzwei.org](mailto:schwalmala@abcmzwei.org)

[moosch@abcmzwei.org](mailto:moosch@abcmzwei.org)

<https://www.abcmmoosch.fr/associations/>

<https://fr-fr.facebook.com/202221339973851/photos/202227169973268/>

**A.B.C.M. Zweisprachigkeit – École de Moosch**

29 rue du Général de Gaulle

68690 MOOSCH

France

[moosch@abcmzwei.org](mailto:moosch@abcmzwei.org)

Tél. : +33 (0) 3 89 39 34 15

Tél. : +33 (0) 6 74 59 87 77

**Schwalmala – Association des parents d’élèves de l’école A.B.C.M. Zweisprachigkeit**

29 rue du Général de Gaulle

68690 MOOSCH

France

[schwalmala@abcmzwei.org](mailto:schwalmala@abcmzwei.org)

Tél. : +33 (0) 3 89 39 34 15

Tél. : +33 (0) 6 74 59 87 77

# La Regioschule



**Regio Schule: Association des parents d'élèves des écoles de Mulhouse et de Lutterbach**

**[ca.regioschule@gmail.com](mailto:ca.regioschule@gmail.com)**

**[admin.regioschule@abcmzwei.org](mailto:admin.regioschule@abcmzwei.org)**

**<http://mulhouse.abcmzwei.eu/quest-ce-que-la-regio-schule-de-mulhouse-et-lutterbach/>**

## **Qu'est-ce que la Regio Schule?**

Regio Schule: Association des parents d'élèves des écoles de Mulhouse et de Lutterbach

L'association locale de parents – La Regio Schule – est commune aux sites de Mulhouse et de Lutterbach. Son siège se trouve sur le site de Mulhouse-Dornach, au 1 rue du Tunnel à Mulhouse Dornach. Par rapport à des écoles privées traditionnelles, les écoles ABCM de Mulhouse et Lutterbach ont la particularité d'être gérées par des parents bénévoles qui s'impliquent activement dans la construction du projet d'école et son animation au quotidien.

## **Missions de la Regio Schule**

L'association La Regio Schule est composée de l'ensemble des parents d'élèves de l'école. Elle a en charge la gestion financière, l'entretien et l'amélioration des locaux, la sécurité et l'hygiène, la gestion du périscolaire, de la cantine, de son personnel encadrant, l'organisation

## **Fonctionnement de l'association Regio Schule**

L'association est gérée par son conseil d'administration, composé de parents d'élèves bénévoles. Elle vit à travers ses commissions auxquelles tous les parents peuvent participer.

Les parents, par leur engagement dans l'organisation des manifestations, leur participation aux travaux et aux commissions, participent activement à la vie et au développement de l'école.

L'encadrement périscolaire, la gestion administrative et le ménage sont assurés par des personnels employés par l'association.

## **La Commission promotion du bilinguisme**

La commission Promotion du Bilinguisme a pour objectif de proposer des activités en allemand ou en dialecte dans un cadre extra-scolaire: vente de livres allemands, organisation d'ateliers en allemands, sorties bilingues...

Toutes les idées sont les bienvenues ! Les parents ne parlant pas l'allemand sont aussi bienvenus !

Pour en savoir plus, contactez directement la Regio Schule par mail [ca.regioschule@gmail.com](mailto:ca.regioschule@gmail.com)

**Contact**

Si vous souhaitez en savoir plus ...

N'hésitez pas à nous contacter !

Ecole maternelle et primaire de Mulhouse

ABCM Zweisprachigkeit

1 rue du Tunnel

68200 Mulhouse

Tel 03 89 42 79 39

Ecole maternelle de Lutterbach

ABCM Zweisprachigkeit

20 rue des Chevreuils

68460 Lutterbach

Tel 03 89 52 72 52

## D'Kinderstub



### Association des parents d'élèves de l'école ABCM-Zweisprachigkeit d'Ingersheim

**Président : Etienne Bille**

**Contact : [president.dkinderstub@abcmzwei.org](mailto:president.dkinderstub@abcmzwei.org)**

<https://www.abcm-jeanpetit.eu/pages/association/organisation-association.html>

Pour son bon fonctionnement, l'Ecole Jean Petit s'appuie sur l'association locale des parents d'élèves D'Kinderstub.

Le caractère **associatif** de l'école implique une **forte présence des parents** tant dans la prise des décisions de la vie de l'école que pour son bon fonctionnement (participation à l'organisation de fêtes ou autres manifestations, accompagnement du groupe d'enfants au Home du Florimont ...)

Diverses commissions sont chargées des tâches pratiques (bricolage, fêtes, suivi des travaux du futur périscolaire...)

L'accueil de loisirs, D'Kinderstub assure des prestations de garde matin, midi et soir pour les enfants inscrits à l'école. Il est géré par l'association locale des parents d'élèves. Il bénéficie de financements octroyés par la caisse d'Allocations familiales

#### **Financement de l'association**

L'Association est en grande partie financée par une cotisation annuelle des membres ainsi que par les recettes réalisées lors des manifestations (Saint-Martin, Marché de Noël, Bourse aux livres, Fête de l'Ecole ....).

#### **Le Projet Pédagogique**

Le Projet Pédagogique du Périscolaire D'Kinderstub permet de définir les termes et conditions d'accueil des enfants.

Dans ce document à destination de l'équipe et des parents, sont présentés les locaux, les horaires, nos valeurs et objectifs pédagogiques, nos thèmes d'activités, la composition de l'équipe etc...

Ce document permet à tous d'être informé des lignes directrices de la structure.



## Schick'Süd



**Coordinateur : Patrick Hell**

**[p.hell@mulhouse.cci.fr](mailto:p.hell@mulhouse.cci.fr);**

**<https://assoschick.alsace>**

**FB : @CultureEtBilinguismeEnSudAlsace**

**Instagram : schick\_sud\_elsass**

### **Schick' Süd-Elsäss Culture et Bilinguisme: une antenne locale de l'Association Culture et bilinguisme- René Schickele Gesellschaft**

En ce début d'année 2018, s'est créée à Mulhouse une « antenne » sud-alsacienne de l'association René Schickele, qui porte le nom symboliquement bilingue de « Schick' Süd-Elsäss Culture et Bilinguisme ». Autant de références à l'association faitière, « Culture et Bilinguisme/ René *Schickele Gesellschaft* », qui a son siège à Strasbourg ; Schick' étant à la fois une ellipse de « Schickele » et la volonté d'affirmer le caractère désormais résolument « chic » de la valorisation et de la promotion du bilinguisme et des cultures d'Alsace.

**Schick' Lothringen**

**SCHICK'**  
**LOTHRINGEN**

<https://schick-lothringen.mailchimpsites.com/qui-sommes-nous>

Schick' Lothringen est la section mosellane de Culture et Bilinguisme d'Alsace et de Moselle, la principale association de promotion de la langue régionale de Moselle et d'Alsace, créée en 1968.

Schick' Lothringen agit en Moselle pour la langue régionale sous ses deux formes, les dialectes (appelés Ditsch, Dèitsch ou Platt) et la langue standard (Hochdeutsch).

### **Les objectifs**

La reconnaissance législative des langues régionales dans le cadre français

La promotion de la langue régionale d'Alsace et de Moselle par l'information des élus et du public

La conception d'une politique linguistique globale de présence de la langue régionale dans tous les domaines à côté du français

L'intervention en justice en cas de discrimination à l'égard de la langue régionale et/ou de ses locuteurs

Elle soutient toute initiative efficace en faveur de la langue régionale

Elle diffuse des informations relatives à la langue régionale

·Elle assure le lien avec les autorités européennes, nationales, régionales, locales, académiques, associatives et religieuses

Elle entretient le contact avec les familles, les enseignants, les écoles

Elle coopère avec tout organisme dont l'action est utile à l'association

Elle met en œuvres ou soutient des projets en dialecte et en allemand standard

### **Contact / Kontakt**

Ecrivez nous / Schreiben Sie uns :

[culturebilinguismemoselle@gmail.com](mailto:culturebilinguismemoselle@gmail.com)

Tel : +33 (0)7 61 79 61 42

## **C' L'Europe, conférence paneuropéenne de Strasbourg**



Président : Prof. Dr. Jean-Paul Picaper,  
Mail : [euroblick@gmail.com-tél](mailto:euroblick@gmail.com-tél). 03.88 32 27 00

L'association a été créée le 8 septembre 2020. Son siège est à Strasbourg. Elle se veut indépendante des partis politiques. Elle s'inscrit dans le cadre de l'Union Européenne, sa monnaie l'euro et ses institutions.

Ses statuts précisent que « ces éléments sont irrévocables et irréversibles ». Son but est « d'instruire des jeunes gens sur l'Europe unie et de les faire participer à celle-ci. ».

Elle est également en « faveur d'une Union des États d'Europe au sein d'institutions communes permettant aux représentants des peuples de notre continent démocratiquement élus d'élaborer des règles imposant à tous une action partagée dans le respect de la subsidiarité et de la décentralisation ».

**C' l'Europe. Conférence Paneuropéenne de Strasbourg**  
22 boulevard d'Anvers , 67000 Strasbourg

# Le projet LIFE VALLEY



## **Fondateur : Alexis Lehmann**

Pour Alexis Lehmann, cette "Life Valley" peut réunir et mobiliser les forces vives de ce territoire d'exception, la région du Rhin Supérieur. Il faut les inviter à participer à un seul et même projet : assurer le développement durable, mieux combattre les maladies, augmenter l'espérance de vie, les attentes humaines majeures en ce début de siècle.

Le Rhin Supérieur est à la pointe mondiale des Sciences de la Vie avec 5 Prix Nobel en activité dont les Prix Nobel de Médecine, de Pharmacie et de Chimie et des coopérations encore embryonnaires de EUCOR : groupement européen de coopération territoriale (GECT) créé en 2016, liant cinq universités dans un rayon de 200 km : Universität Basel, Universität Freiburg, Université de Haute-Alsace, Karlsruhe Institut für Technologie et Université de Strasbourg. C'est le premier établissement d'enseignement supérieur et de recherche de ce type à ce jour.

De plus, adossées à cette première Université Trinationale d'Europe, plus de 900 entreprises, laboratoires et hôpitaux travaillent autour de ce concept qui est déjà, dans cette Vallée, le premier pourvoyeur d'emplois sur fond de marché à croissance quasi exponentielle, presque infinie.

La LIFE VALLEY tri nationale pèse plus de 250 milliards de PIB (100 milliards de plus que la CEA). Elle est pleine de besoins au niveau des emplois, de promesses au niveau des revenus, et en mesure d'assurer aux Alsaciens et à tous les Rhénans un bel avenir philosophique, économique et social à résonance mondiale.

## Unsri Gschicht



*Unsri Gschicht* ("notre histoire" en alsacien) est une association ayant "pour objet la connaissance, la transmission et la valorisation de l'histoire de l'Alsace et de la Moselle"<sup>1</sup>. Ses moyens d'action sont "la production d'études et publications scientifiques, l'organisation d'actions de vulgarisation, l'organisation de manifestations, l'expertise historique".

Fondation

L'association est née en lien avec le colloque "1914-18 en Alsace-Moselle" organisé au FEC à Strasbourg le 10 novembre 2018, dans le cadre du centenaire de l'armistice du 11 novembre 1918. Les organisateurs de cette manifestation voulaient pérenniser leur démarche de déconstruction des idées reçues sur l'histoire de l'Alsace et de la Moselle<sup>4</sup>. L'association a été fondée en février 2019<sup>4</sup>. Son premier président était Jean Faivre, étudiant en droit ; Eric Ettwiller, professeur d'histoire-géographie, lui a succédé en mai de la même année<sup>4</sup>.

### Activités

En octobre 2019, *Unsri Gschicht* lançait un appel aux maires d'Alsace et de Moselle pour l'organisation de cérémonies du 11 novembre "dignes, honnêtes et respectueuses de [l']histoire" de l'Alsace et de la Moselle, les Alsaciens-Lorrains ayant combattu pour l'Allemagne pendant la Première Guerre mondiale. L'appel fut relayé par les *Dernières Nouvelles d'Alsace*<sup>5</sup>. Pia Imbs, maire de Holtzheim, contactée par l'association, a associé cette dernière à l'organisation de la cérémonie de sa commune<sup>4</sup>.

Cette cérémonie a suscité l'intérêt aux niveaux national<sup>6</sup> et régional. *Unsri Gschicht* a mené de nouvelles actions de sensibilisation en direction des maires en amont du 11 novembre en 2021<sup>10</sup> et 2022<sup>11</sup>. L'activité de l'association sur le terrain de la mémoire de la Première Guerre mondiale a attiré l'attention de la recherche historique<sup>12</sup>, mais aussi de la presse allemande<sup>13</sup>.

L'intérêt de l'association ne se porte cependant pas uniquement sur la Première Guerre mondiale. Elle prend aussi position dans le débat public, comme, par exemple, pour la création d'un enseignement obligatoire de l'histoire de l'Alsace dans l'académie de Strasbourg ou encore, dans le cadre d'un collectif d'associations, pour la sortie de l'Alsace du Grand-Est.

### Édition

*Unsri Gschicht* a édité les ouvrages suivants :

Eric Ettwiller et Eric Mutschler (dir.), *1914-1918 en Alsace-Moselle*, 2019, 176 p.

Daniel Willmé, *Alsaciens prisonniers de la France, 1914-1919*, 2020, 136 p.

Eric Ettwiller (dir.), *1870/71 en Alsace-Moselle : annexion ou libération ?*, 2020, 169 p.

Geoffrey Diebold, Eric Ettwiller et Jordan Nonnenmacher, *L'histoire de l'Alsace en 60 minutes*, 2022, 46 p. (préfacé par Claude Muller)

# Alemaniac

**Président :** Bernard Herrbach

La toute nouvelle association, créée notamment par des groupes de musique (Les Assoiffés, Flexmachine et Okko pour la partie alsacienne, ainsi que de Fisherman's Fall pour la partie badoise) s'est donné pour but la création d'événements destinés à promouvoir la langue régionale en Alsace et les passerelles qu'offre la diversité de nos dialectes alémaniques vis-à-vis de nos voisins.

En effet, forts du constat qu'il se tient très peu d'événements culturels musicaux promouvant la langue régionale dans sa dimension internationale, et afin de reconnecter celle-ci à l'ensemble des parlers dialectaux de l'espace linguistique du Rhin supérieur, l'idée a germé d'organiser un festival international de musique d'expression alémanique.

Une première se tiendra le 6 avril 2024 à Schoenau (67). Ce festival réunira des musiciens provenant des deux rives du Rhin et qui s'expriment en alémanique (alsacien dialectal et badische Mundart au Pays de Bade.

L'objectif est de mettre en lumière la facilité de communication qu'offrent les étroites similitudes des parlers locaux de ces territoires ; qui relèvent tous de l'alémanique, et par là même développer auprès des ressortissants de ces contrées le sentiment d'appartenance à une même communauté.

Cet événement s'adresse à tout habitant de cette région pratiquant ou apprenant l'allemand ou l'alémanique. Outre le public quadragénaire et au-delà, qui concerne des locuteurs plus naturels, la programmation vise un public de jeunes adultes que nous souhaitons sensibiliser à l'intérêt d'une langue bien ancrée dans le terroir.

En donnant à celle-ci un prolongement au-delà du Rhin, nous voulons contribuer à faire la démonstration par l'exemple que l'alémanique est constitutif de l'identité rhénane et représente une passerelle entre nos régions.

Association ALEMANIAC : Bernard Herrbach 4 route de Kintzheim 67600 Sélestat

+33 (0)6 26 03 61 47

[flexmachinemusic@gmail.com](mailto:flexmachinemusic@gmail.com)

# Sprochrenner



**Président : Patrick Puppinck**  
[contact@sprochrenner.alsace](mailto:contact@sprochrenner.alsace)  
<http://www.sprochrenner.alsace/>

## Courir pour notre langue et notre culture

« Sprochrenner » est une course de relais festive et populaire, ouverte à tous et qui symbolise, à chaque passage du témoin, la transmission intergénérationnelle du patrimoine immatériel et linguistique de l'Alsace.

« Sprochrenner » a pour but de favoriser auprès du plus grand nombre un élan fédérateur et réjouissant d'appartenance à l'espace culturel, économique et européen du Rhin Supérieur.

**L'objectif de Sprochrenner** est de promouvoir ses composantes linguistiques, tant sous leurs formes standard (hochdeutsch) que dialectales ; dans un espace où de part et d'autre du Rhin, les dialectes francique et alémanique se parlent et se comprennent entre eux ; dans un espace qui est aussi celui de la première économie en Europe.

Sa première édition est prévue sur les trois jours du week-end de la Pentecôte 2020, soit du samedi 30 mai au lundi 1er juin 2020. Son départ sera donné à Bâle et débutera par un prologue sur le sentier des poètes. A Weil-am-Rhein un stammtisch réunira poètes, historiens et philosophes pour une discussion publique en alémanique autour du thème : « Ce qui nous réunit ».

**La Sprochrenner traversera ensuite l'Alsace du Sud au Nord**, de jour comme de nuit, sur près de 375 kilomètres de Huningue à Wissembourg, où elle est attendue par la municipalité de Wissembourg en clôture de la Pflingfest, le lundi de Pentecôte en fin d'après-midi.

Huit équipes, comprenant de cinq à sept bénévoles, constituent les « noyaux durs » de l'organisation de la course.

Réparties sur les huit tronçons du parcours, ces équipes se partagent chacune la responsabilité de l'organisation d'un tronçon d'environ une cinquantaine de kilomètres. Ces équipes sont autonomes et fonctionnent selon une charte

**Qualité** ; élaborée et adoptée par les Coordinateurs de chacun de ces huit tronçons.

Hormis les porteurs du témoin, la course est gratuite, libre et ouverte à tous. On peut y courir en famille, entre amis ou collègues, suivre la course à pieds ou en rollers, en trottinettes ou à vélo. On peut s'arrêter où l'on veut et profiter des initiatives et festivités locales organisées pour cette occasion dans les communes autour des objectifs de la course, selon le lieu et l'heure du passage de la course.

Pour les porteurs du témoin, il en coûte 100 euros pour les particuliers, 200 euros pour les entreprises et collectivités, pour chaque kilomètre qu'ils auront choisi de parcourir. Cette recette est destinée à financer des projets sélectionnés, favorisant l'immersion linguistique complète en allemand standard et

en dialecte à la maternelle et à collecter des fonds pour soutenir des projets participant au développement de la langue régionale d'Alsace, dans son contexte du Rhin Supérieur.

**Tout au long de son parcours et par de multiples activités**, Sprochrenner valorisera l'héritage culturel alsacien que nous avons reçu et qui constitue nos appartenances à la culture du Rhin Supérieur. Cet héritage repose sur des valeurs que l'on retrouve dans des domaines aussi variés que les traditions, la géopolitique, l'histoire industrielle et celle de la transmission des savoirs, la pensée sociale et humaniste, la famille, l'altérité, la spiritualité, ainsi que toutes les valeurs que nous inspire les paysages, l'architecture, la littérature, le théâtre, la peinture et la poésie alsaciennes. C'est là tout le sens de la course de relais, tout le sens de la transmission intergénérationnelle de cet héritage. Nous avons là autant de thématiques qui s'égraineront en activités diverses, pour le public, tout le long du parcours. Sprochrenner est un événement culturel alsacien.

**L'association « Sprochrenner »**, qui porte le projet est apolitique et indépendante de toute structure existante. La course de relais rassemble les uns avec les autres dans leurs diversités et permet d'éveiller en chacun un sentiment d'appartenance collective à l'Alsace. C'est-à-dire une identité alsacienne vivante, jeune, accueillante et ouverte ; tournée vers l'avenir, dans son appartenance française au sein de l'espace du Rhin Supérieur.

« **L'Association Sprochrenner** » est membre de la Fédération Alsace-Bilingue -Verband *zweisprachiges* Elsass, ainsi que du Réseau Européen des Courses pour les Langues Minorisées (EuroKorrika). Elle est dépositaire de la Marque Alsace et est habilitée à produire des reçus fiscaux pour les dons qu'elle reçoit.

Depuis début septembre 2018, trois classes d'étudiants de seconde et de troisième année de licence « Métiers du Multimédia et de l'Internet » et « Métiers du Numérique » et « Info-com » de l'Université de Strasbourg ont pris Sprochrenner en projets tuteurés et vont permettre à l'association de disposer d'un site web permettant une communication digitale et interactive dès mars 2019, ainsi que des outils numériques de gestion de la course dès juin 2019.

Sprochrenner passera par votre commune, ou à proximité. N'hésitez pas et devenez membre de Sprochrenner et participez à l'organisation de la course.

Toutes les bonnes volontés sont bienvenues ; chacun trouvera un rôle dans l'organisation et le déroulement de cette grande première en Alsace.

Inscrivez-vous ici : <https://goo.gl/forms/woR2BFBiTaGVy9dx2>

ou contactez Patrick Puppinck, président : [contact@sprochrenner.alsace](mailto:contact@sprochrenner.alsace)

**ASSOCIATION FONDEE LE 24 MARS 2018**

**N° SIRET 841023 948 00018**

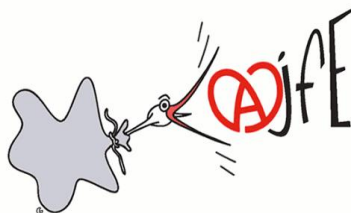
**Habilitée à délivrer des reçus fiscaux**

**SIEGE : 10 RUE DU TIR, 68000 COLMAR**



# Association AJFE

## Alsace - Junge fers Elsassische



**Président : Kevin Lechner**

<http://www.ajfe.fr/contact/>

<http://www.ajfe.fr/>

### Qui sommes-nous ?

Créée fin 1999, AJFE (Alsace-Junge fers Elsassische) est l'association des jeunes pour l'alsacien.

Elle est bien entendu ouverte à tous les jeunes et étudiants, alsaciens ou non, dialectophones ou non.

### Rock, rap, techno... en alsacien : pourquoi pas ?

Notre objectif : contribuer à la renaissance de la langue alsacienne, de sa culture et de son enseignement. La promotion de l'alsacien oral et écrit (avec sa propre graphie !) passe aussi pour nous par son renouvellement, une langue vivante évolue constamment !

Ce patrimoine linguistique est une réponse à la standardisation toujours plus grande d'une culture qui se mondialise. L'alsacien est un atout économique vital au coeur de l'Europe et du Rhin Supérieur, une alternative à un repli sur soi monolingue...

La promotion du bilinguisme français - allemand n'est pas le but premier de l'association : d'autres structures sont déjà très actives dans ce domaine. AJFE est membre du *Comité fédéral des associations pour l'alsacien*.

### Pourquoi des jeunes veulent-ils défendre l'alsacien ?

Pour les mêmes raisons qui poussent certains à défendre le français par rapport à l'anglais ! La promotion de l'alsacien est nécessaire au maintien d'une culture et d'une langue multiséculaire : théâtre, littérature, patrimoine, gastronomie, poésie, prose... Perdre son identité et sa culture, c'est perdre son âme pour tomber à long terme dans une monoculture mondiale réduite au plus petit dénominateur commun, coca-hamburger-levi's. Personne n'imagine la France sans la langue française, ni Molière ou Racine... Peut-on imaginer l'Alsace sans l'alsacien ?

L'alsacien, c'est aussi une nécessité économique. Pourquoi l'Alsace a-t-elle

pendant longtemps été préservée du chômage ? Grâce à son identité d'abord ! Près de 70 000 Alsaciens travaillent en Suisse et en Allemagne, des dizaines de milliers d'autres travaillent pour des entreprises appartenant ou travaillant avec des groupes germanophones. Une Alsace monolingue serait une Alsace pauvre. Monolingue, l'Alsace risque de se transformer en finistère de la France...avec l'océan en moins. Dans un rayon de 250 km autour de Strasbourg vivent 25 millions de germanophones et seulement 6 millions de francophones.

Dans un rayon de 500 km se trouvent la quasi-totalité des centres économiques allemands ; côté français, de simples villes régionales comme Nancy ou Reims. Plurilingue, l'Alsace est au cœur de l'Europe : pour profiter pleinement des échanges culturels, de la croissance, de l'emploi !

Sacrifier les langues régionales pour préserver une langue nationale en danger serait un non-sens : le Français n'est pas menacé par l'Alsacien, ce serait plutôt l'inverse ! Le Français ne peut prétendre à une "exception culturelle" contre les langues plus fortes qu'elles, pour ensuite refuser cette même exception aux langues moins pratiquées.

### **Pourquoi pas juste l'allemand standard ?**

Une Alsace exclusivement bilingue français / allemand, c'est illusoire.

L'allemand a été traditionnellement le versant écrit de la langue régionale orale, l'alsacien ; ce n'est pas suffisant pour réduire la langue et la culture alsacienne à cet allemand écrit. L'identité alsacienne plonge ses racines dans l'alsacien bien avant l'allemand standard.

Cet allemand standard, ou Hochdeutsch, codifié au XVIème siècle, est d'ailleurs une version écrite de dialectes allemands. Encore aujourd'hui, les dialectes sont d'usage courant en Allemagne et complémentaires à la langue standard. L'allemand se nourrit justement de cette imbrication d'une langue standard et de dialectes : les idiomes s'enrichissent et se développent mutuellement.

Couper l'allemand standard de ses racines, c'est le condamner à dépérir. De la pratique de l'alsacien, langue maternelle, découle naturellement celle de l'allemand. L'alsacien bilingue dès son plus jeune âge sera facilement multilingue par la suite, ce qui facilite aussi l'apprentissage d'autres langues.

L'allemand appris par un francophone pur, et sur le tard, risque souvent de rester une langue étrangère bien difficile

L'exemple luxembourgeois est probant : cette seule région bilingue français / allemand s'appuie sur son dialecte germanique, le "Letzebuergisch". De la pratique de cet idiome découle naturellement celle de l'allemand. Les Luxembourgeois sont couramment trilingues, sans avoir pour autant été traumatisés par leur éducation. Combien de francophones sont dans ce cas ?

### **Peut-on encore croire à l'alsacien ?**

900 000 dialectophones, quel superbe patrimoine ! La pratique de l'alsacien s'effrite au fil des ans, mais le nombre de ses locuteurs reste encore élevé : près de 60 % de la population alsacienne. L'alsacien ne rencontre plus d'opposition majeure et son image s'améliore. Les sondages montrent de façon régulière que

l'immense majorité des Alsaciens lui est favorable.

Alors pourquoi ce paradoxe : tout le monde pour l'alsacien et tout le monde convaincu de sa disparition prochaine ?

L'alsacien commence à revenir de loin : persécuté dans l'après-guerre, l'alsacien était considéré comme une langue de l'ennemi, facteur de sous-développement intellectuel... Cette phase de racisme a laissé des traces, certains locuteurs un peu masochistes sont toujours convaincus de l'inutilité de leur langue maternelle. Mais pourquoi le déclin de l'alsacien serait-il inéluctable ? Ce fatalisme disparaîtra lorsque les Alsaciens se décideront enfin à assumer leur langue et leur culture.

### **Quel alsacien promouvoir ?**

L'alsacien est souvent assimilé à un dialecte ancré dans l'univers agricole du 19ème siècle, un dialecte aujourd'hui juste destiné au 3ème âge. Il se limiterait à l'évocation nostalgique d'un passé révolu mais idéalisé (sortez les mouchoirs). Si l'alsacien veut survivre, il doit évoluer, enrichir son vocabulaire et voir son image se moderniser. L'alsacien doit pouvoir être utilisé en matière de télécommunications, de technologie ou avec internet... Cette évolution implique aussi de pouvoir écrire en alsacien et d'accorder à cette langue un statut officiel. Plutôt que de s'accrocher à l'alsacien de hier, préparons celui de demain.

# Landesvereinigung Baden in Europa e.V.



## Badischer befreundeter Verein

**Vorsitzender : Prof. Robert Mürb**

[robert.muerb@lv-baden.de](mailto:robert.muerb@lv-baden.de)

[geschaeftsstelle@lv-baden.de](mailto:geschaeftsstelle@lv-baden.de)

<http://www.lvbaden.de/a/web/impresum.html>

Die Landesvereinigung Baden in Europa e.V. wurde 1992, also im Jahr des 40jährigen Bestehens von Baden-Württemberg, in der ehemaligen Landeshauptstadt Karlsruhe gegründet. Ihre vorrangigen Ziele damals wie heute: Sie will die badische Identität erhalten und auf dem Fundament der badischen Geschichte die Entwicklung des westlichen Landesteils vorantreiben.

### Satzung

#### **Präambel**

Zweck des Vereins ist die Förderung von Kunst und Kultur sowie der Toleranz in der internationalen Gesinnung und auf allen Gebieten der Völkerverständigung.

#### **§ 3 Zweck des Vereins**

Der Satzungszweck wird verwirklicht insbesondere durch die Völkerverbindung und Völkerverständigung in der Region Baden, Elsaß, Pfalz, Nordschweiz unter Wahrung derer jeweiligen Identität in Offenheit und Toleranz. Weiterhin wird der Zweck verwirklicht durch Veranstaltungen (z.B. Vorträge und Diskussionen) und Seminare über badische Traditionen und Perspektiven, sowie durch sonstige dem Vereinszweck förderliche Aktivitäten.

Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnitts "Steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenverordnung; er ist selbstlos tätig und verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. Die Mittel des Vereins dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus den Mitteln des Vereins. Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind oder durch unverhältnismäßige hohe Vergütungen begünstigt werden.

#### **Warum Mitglied werden?**

Die Landesvereinigung Baden in Europa e. V. ist ein starker und überparteilicher Zusammenschluss engagierter Bürgerinnen und Bürger. Sie stützt sich auf eine große Zahl von Mitgliedern, braucht aber noch weitere Unterstützung aus der Bevölkerung, um die badischen Interessen mit noch mehr Nachdruck vertreten zu können. Mit jedem weiteren Mitglied erhöht sich ihr Gewicht und damit ihre Möglichkeiten, Einfluss zu nehmen.

Durch Ihren Beitritt stärken Sie die Landesvereinigung und verleihen damit dem Einsatz für die Anliegen Badens mehr Gewicht. Die folgenden Argumente sollen Ihnen bei Ihrer Entscheidung helfen.

### **Ich bin gegen den Stuttgarter Zentralismus, weil er**

- Institutionen, Firmen und Arbeitsplätze immer mehr in den Raum Stuttgart konzentriert. (z. B. Behörden, Banken, Versicherungen)
- andere Regionen in Baden-Württemberg damit aushöhlt. (z. B. Verlagerung der Messe Sinsheim nach Stuttgart)
- irrsinnige Summen für Großprojekte bindet. (z. B. Stuttgart 21, Messe auf den Fildern)
- dringende Vorhaben in anderen Teilen des Landes dadurch blockiert. (z. B. Verkehrsinfrastruktur Schiene und Straße)
- durch die überzogene Konzentration zusätzliche Kosten verursacht.

### **Ich bin für starke badische Regionen, damit in Baden**

- die Wirtschaftskraft erhalten und weiter ausgebaut wird.
- der traditionell hohe Standard in Bildung und Ausbildung nicht verloren geht.
- die anerkannten Standorte in Wissenschaft und Forschung eine Zukunft haben.
- qualifizierte und ausreichende Arbeitsplätze vorhanden sind.
- die hohe Lebensqualität weiter besteht.

### **Ich bin**

- dafür, dass die badische Identität bewahrt wird.
- dafür, die badische Lebensart erhalten bleibt.
- gegen Versuche, Baden schwäbische Mentalität aufzudrücken.
- Badener aus Überzeugung.

### **Landesvereinigung Baden in Europa e.V**

Andersenstr. 7  
76199 Karlsruhe

### **Geschäftsstelle**

Herr F. Stadtmüller  
Halslache 21  
76744 Wörth am Rhein  
Tel. 07271 - 50 888 72  
Fax. 07271 - 40 85 83  
Email: [geschaeftsstelle@lv-baden.de](mailto:geschaeftsstelle@lv-baden.de)

Telefonisch erreichbar:

Mittwoch 8.30 - 12.30

Donnerstag 11.00 - 15.00

# Landesverein Badische Heimat e.V.



## Badischer befreundeter Verein

**Landesvorsitzender** : Dr. Sven von Ungern-Sternberg

[info@badische-heimat.de](mailto:info@badische-heimat.de)

<http://badische-heimat.de/>

### Wer sind wir, wofür stehen wir?

Der Landesverein Badische Heimat versteht sich als mitgliedergestützte Einrichtung der „freien Heimatpflege“. Seit über 100 Jahren widmet sich der Verein der Bewahrung und Erhaltung des heimatlichen Kulturguts, dem Umwelt-, Natur-, Landschafts- und Denkmalschutz sowie der Pflege des Geschichtsbewusstseins und der Landeskunde in Baden.

Wir verbinden Tradition und Fortschritt.

Unsere Gesellschaft ist durch technologischen Wandel, Mobilität und Zuwanderung geprägt. Heimat ist in Bewegung geraten. Menschen leben, biografisch gesehen, heute oft in mehreren Heimaten. Wir vertreten einen offenen Heimatbegriff. Mit einer Reform des Landesvereins werden zeitgemäße Lösungen gesucht.

In Freiburg besitzt der Landesverein ein traditionsreiches Haus, in dem die zentrale Geschäftsstelle untergebracht ist. Sie koordiniert die landesweiten Vereinsaktivitäten. Auf der dezentralen Ebene werden seine Aufgaben von den Regionalgruppen wahrgenommen. Sie bieten Vorträge, Exkursionen und Führungen an und tragen zur Geselligkeit unter den Mitgliedern bei. Für ein erfolgreiches Wirken wird ihr Engagement für eine lebenswerte Nah- und Umwelt immer wichtiger.

### Badische Identität hat viele Gesichter

Unser Vereinsname „Badische Heimat“ bezieht sich geographisch auf das Territorium des Großherzogtums Baden bzw. den von 1918 bis 1945 bestehenden Freistaat Baden. Nach der Gründung des Landes Baden-Württemberg ist das gesamtbadische Bewusstsein schwächer geworden. Es lebt aber fort als Teil einer Erinnerungskultur der badischen Geschichte, die reich ist an fortschrittlichen und kulturellen Ereignissen und Errungenschaften. Und es findet sich in einer liberalen badischen Lebensart, die in der „Wohlfühlregion Baden“ bis heute wertgeschätzt wird. Heimat in Baden kann Heimat in einer Gemeinde, einer Stadt oder in einer Region sein. Es kann also mehrere badische Identitäten geben. Für den Landesverein ist eine mehrschichtige Baden-Option handlungsleitend. Er fördert badische Identitäten vom Bodensee über den Oberrhein und den Schwarzwald bis hin zum Main.

### Identitätspflege durch Publikation und Kooperation

Dem Ziel der Identitätspflege dient auch die publizistische Arbeit des Landesvereins. Seit fast 100 Jahren erscheint mit 4 Heften jährlich die renommierte Zeitschrift „Badische Heimat“. Sie gilt weithin

als Flaggschiff des Landesvereins. Ein zweites publizistisches Standbein bildet die vom Landesverein herausgegebene Schriftenreihe, in der bisher 15 Bände zu landesspezifischen Themen erschienen sind.

Für die künftige Arbeit der Badischen Heimat werden Kooperationen zunehmend wichtiger. In Frage kommen hierfür Institutionen und Vereine, die analoge Ziele verfolgen. Angestrebt wird auch die Intensivierung der grenzüberschreitenden Kooperation am Oberrhein. Durch einen regen kulturellen Austausch mit unseren Partnern im Elsass und der Nordwestschweiz möchten wir an der Gestaltung eines gemeinsamen oberrheinischen Lebens- und Handlungsraums mitwirken.

### **Unsere Zeitschrift**

Die Zeitschrift „Badische Heimat“ erscheint viermal jährlich im Umfang von je ca. 160 Seiten mit Aufsätzen aus unseren Arbeitsgebieten, vor allem auch aus den Bereichen Literatur, Bildender Kunst, Musik, Denkmal- und Naturschutz. Die Hefte sind zugleich eine Chronik und ein Spiegelbild des aktuellen Geschehens in Baden, mit historischen Beiträgen und Zukunftsperspektiven. Der Bezug der „Badischen Heimat“ ist im Mitgliedsbeitrag enthalten.

### **Unsere Schriftenreihe**

Die Badische Heimat gibt ergänzend zu ihrer vierteljährlich erscheinenden Zeitschrift seit dem Jubiläumsjahr 2010 eine besondere Schriftenreihe heraus. Die Bücher dieser Reihe behandeln unterschiedliche Sachthemen, die für die Regionen in Baden von besonderer Bedeutung sind. Erschienen sind bislang insgesamt 14 Einzelbände. Entstanden sind diese entweder in Zusammenarbeit mit nahestehenden Vereinen oder kommunalen Partnern, oder es handelt sich um Werke einzelner Autoren, die thematisch in die Reihe passen wie auch um die Veröffentlichung von Beiträgen aus Vortragsreihen, die die Badische Heimat durchgeführt hat. Die einzelnen Bücher erscheinen entweder in einer hochwertig gebundenen Leinenausgabe oder in Paperback. Die Reihe wird in unregelmäßigen Abständen fortgesetzt. Sie kann auch im Abonnement erworben werden.

### **Die Orts- und Regionalgruppen des Landesvereins**

Schon bald nach der Gründung des Landesvereins im Jahre 1909 wurde eine Strukturierung des rasch ansteigenden Mitgliederzuwachses notwendig, um die überall in Baden präsenten Vorstandsmitglieder der Freiburger Vereinszentrale zu entlasten. Einer der Gründungsvereine, die Badische Vereinigung für Volkskunde, hatte bereits gute Erfahrungen mit ihren lokal angesiedelten Untergruppen gemacht und empfahl die Übernahme dieses hilfreichen Aufbausystems für den jungen Landesverein. Überall in Badens Landschaften taten sich neue Ortsgruppen zusammen, die sich neben älteren und erfahrenen Konkurrenzvereinigungen vor Ort erfolgreich behaupteten. Der Landesverein zählte im Laufe seiner rasanten Entwicklung über 70 Ortsgruppen. Sogar Gruppen außerhalb Badens oder gar Europas (in Übersee) fanden sich unter dem gemeinsamen Dach wieder. Nach dem Zweiten Weltkrieg ging die Zahl der Ortsgruppen entsprechend dem stetigen Mitgliederschwund deutlich zurück. Einige erweiterten ihre lokalen Einzugsgebiete auf das nahe gelegene regionale Umfeld, und nicht wenige wurden von stärkeren örtlichen Konkurrenten, insbesondere von sehr präsenten traditionsreichen Geschichtsvereinen aufgesogen. In der Gegenwart gibt es leider badische Landstriche, in denen der Landesverein nicht mehr mit eigenen aktiven Untergruppen vertreten ist. Aber es sind erfreulicherweise auch Neugründungen wie z.B. die Regionalgruppe Hochschwarzwald (gegründet 2018) zu vermelden, die berechtigte Hoffnungen auf einen guten Fortbestand der Regionalgruppen im Gesamtverein nähren.

La fédération Alsace bilingue-Verband zweisprachiges Elsass peut déployer son action grâce aux cotisations de ses membres et au soutien financier qu'elle perçoit de la Collectivité européenne d'Alsace et de la Ville de Strasbourg.



Pour adhérer en tant qu'association, demander le bulletin d'adhésion à : [president.fab-vze@orange.fr](mailto:president.fab-vze@orange.fr)

---

**Fédération Alsace bilingue-Verband zweisprachiges Elsass**

11 rue Mittlerweg 68025 Colmar Cedex

Téléphone du siège : 0033 3 89 20 46 87 ; téléphone du président : 0033 6 82 94 09 99

[www.fab.alsace](http://www.fab.alsace) / [president.fab-vze@orange.fr](mailto:president.fab-vze@orange.fr)

RIB : 10278 01251 00020236001 50

IBAN : FR76 1027 8012 5100 0202 3600 150

BIC : CMCIFR2A



